

Fond im. Friedricha Eberta

Фонд им. Фридриха Эберта

Klara Baratashvili°

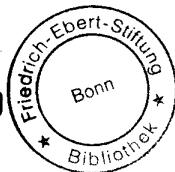
Клара Бараташвили

Geuzin'skie familii°

**ГРУЗИНСКИЕ ФАМИЛИИ  
МЕСХОВ-МУСУЛЬМАН**

meskhov-musul'man

A 98 - 04839



Tbilisi°

Тбилиси  
1997

Автор выражает признательность госпоже Ие Тиканадзе - представителю Фонда им. Фридриха Эберта в Грузии за оказанную помощь в финансировании данного проекта

Автор - Клара Бараташвили

Редактор - доктор исторических наук Гурам Мамулия

- Проект выполнен совместно с НПО "Фонд Латифшаха Бараташвили" (директор - Клара Бараташвили) в рамках программы изучения проблемы депортированных месхов Центра культурных взаимосвязей Грузии "Кавказский Дом"
- В публикации выражено мнение автора

© Представительство Фонда Фридриха Эберта в Грузии, 1997

## От редактора

Депортированные в 1944 году месхетинцы были коренными жителями южной Грузии - Месхети, мусульманами грузинского племени со своими родовыми фамилиями. Однако политика денационализации месхов сначала в результате турецкой экспансии, затем Российской империи, а впоследствии тоталитарного коммунистического режима привела к значительному угасанию национального самосознания месхов. Вместе с национальностью у месхов отбирались грузинские фамилии, а в 1944 году они в количестве около 90 тыс. человек в массовом порядке были высланы в республики Средней Азии, где были лишены всех прав и свобод.

В настоящее время начинается процесс репатриации месхов в Грузию. С восстановлением права жить на родине месхи желают восстановить право на свои исторические фамилии и национальное самосознание. Практическую помощь в этом деле депортированным месхам может оказать данное исследование, в котором впервые сделана попытка изучить грузинскую антропониимику месхов-мусульман на основе архивных данных, исторических документов и живых свидетельств.

Автор - журналист Клара Бараташвили - проделала большую работу по выявлению грузинского пласта антропониимики месхов-мусульман. Характерно, что сама К. Бараташвили является месхетинкой, дочерью Латифшаха Бараташвили - одного из лидеров в борьбе за возвращение на Родину депортированных месхов. Документы, представленные в данной работе, в частности, переписи населения Самцхе-Джавахети XIX века (Адигенский, Ахалцихский, Аспиндзский, Ахалкалакский и Богдановский районы Грузии), убедительно доказывают, что так называемые "турки-месхетинцы" являются этническими грузинами из племени месхов и имеют свои исторические фамилии.

Многочисленные свидетельства самих месхов, приведенные здесь, подтверждают этот вывод. Искренние, непосредственные рассказы являются как бы живой памятью народа, в которой хранится бесценная информация о его этногенезе.

**Гурам Мамулия**, начальник Службы репатриации Министерства беженцев Грузии, доктор исторических наук

## Предисловие

Я хочу рассказать одну историю. В апреле 1994 года ко мне в Тбилиси приехал один месх. Звали его Мафиз Усманов. Он был несколько взволнован. "Я слышал, что вы занимаетесь архивными списками наших соплеменников," - сказал он. "Да, но откуда вы узнали?" В ответ он рассказал мне свою историю. Это была одна из тысяч знакомых мне историй. Родился в Узбекистане, закончил там институт, работал. Потом Фергана, срочный переезд - куда глаза глядят. Попал в Азербайджан, в Мингечаур, где живет моя сестра... От нее-то узнал, что я работаю с архивными документами. Именно это было источником его взволнованности.

- Кто мы на самом деле? - спрашивал он. - Ведь нас выслали, как турок, позже в переписях записали так же. Мы - мусульмане, говорим по-турецки. И, наконец, у нас нет грузинских фамилий! А я слышала, что нас считают грузинами. Где доказательства?

Я сказала, что никто не сможет навязать ему чужую национальность, не то время. Но если он желает, мы можем заглянуть в "Посемейные списки Ахалцихского уезда Тифлисской губернии." за 1886-й год. Авось, там что-нибудь да будет о его предках. К этому времени я уже закончила работу со списками 1886 года. Надо сказать, насколько это было интересно, настолько и нудно - переписывать вручную все семьи 180 сел с мусульманским населением, имеющих грузинские фамилии.

Мафиз несколько успокоился и достал целый свиток с именами своих предков. Вершину списка возглавлял его прапрадед Осман примерно 1860 года рождения.

- У Османа было два брата, - сказал Мафиз, - одного звали Бюрган, а как другого - никто не помнит, в царское время его сослали в Читу. Бабушка рассказывала, что наши ездили навещать его. Но брат так и не вернулся, там, в Чите и умер.

Мы открыли списки. Нашли село Арзне Адигенского района под архивным номером 1836. Это небольшое село в 1886-м году состояло из 14 семей. Под №5 числился глава семьи: "Осман Эвиз оглы Шаганидзе, 1864 года рождения, магометанин-суннит, народность - грузинская." Ниже было записано: "Брат Бюрган, 20 лет. Другой брат Шариф 30 лет выслан пожизненно в Сибирь."

Мы оба просто ахнули. Сошлось все: имя главы рода, брата, сосланный

в Сибирь другой брат, которого, оказывается, звали Шариф. Мало того - у них была грузинская фамилия, и назывались они грузинами! Фантастика!..

Это был сюрприз. От встречи поколений, от исторической правды.

- Так, значит, мы правда грузины? - в растерянности спрашивал Мафиз, вчитываясь в имена. И, надо сказать, еле сдерживал слезы.

Я тоже была потрясена, потому, что наглядно увидела результат своего труда. Нет, не зря просиживала я в архиве, выписывая длинные списки... Архивными поисками я начинала заниматься просто так - для собственного интереса. Теперь же я увидела, что эта работа нужна не только мне.

Я видела, как из глубины веков, из небытия выплывают живые лица. Они говорят мне: это мы, ваши предки, не забывайте нас, мы - ваши корни.

И когда произошла этот случай, я поняла, что нельзя оставлять начатое дело. Иначе мой народ окончательно потеряется, растворится и исчезнет. Я должна сделать все, чтобы спасти его от небытия. Надо продолжать поиски правды, искать и осознавать себя.

## Краткая историческая справка

Месхи - одно из древнейших племен, составляющих грузинскую нацию. До XVII века месхи были православными христианами, так же, как и все население Грузии. В XVI веке Турция, пользуясь слабостью Грузии, отторгнула Месхети и переименовала ее в "Горджистанский вилайет" или "Ахалдзский пашалык". С 1578 года, т.е. почти три века месхи находились под турецким игом.

Турки называли месхов "горджи оғлы" (грузинский сын). (Кстати, это прозвище сохранилось и до позднего времени. В с. Верхняя Ошора Аспиндзского района в переписях 1839 и 1842 г.г. зафиксирован глава семьи Али Гурджи-оғлы, а в "Списках жителей, занимающихся хлебопашеством" (1847г.) в с. Аби значится Исмаил Гурзин-оғлы).

В захваченной Месхети турецкий порядок был таков, что землей мог владеть только военнообязанный, а им мог быть только мусульманин. Народ вынужден был переходить в ислам, а миссионеры из Ватикана по разрешению турецких властей обращали часть населения в католичество. В результате исламизации месхи теряли грузинский язык, т.к. в качестве обязательного языка был введен турецкий. Христианская культура уступала мусульманской. Месхам было запрещено выращивать виноград, потому что из него делали вино.

Только в 1829 г. в результате русско-турецкой войны северная часть Месхети присоединяется к Российской империи. В "Сборнике по описанию Тифлисской губернии" за 1870 г. мусульманское население отвоёванной Месхети в основном было записано как "грузины-сунниты". Кроме того, в Месхети малочисленными группами проживали кочевые племена таракама, курды и карапахаи.

С начала XX века царское правительство, проводя политику раздробления грузинской нации, открывает в Месхети турецкие школы. К этому времени большинство месхов-мусульман уже не называло себя грузинами, потому что "грузин" для них означало "христианин". Местных католиков называли "ференг" (француз), поскольку те приняли католичество от французозов. Себя месхи-мусульмане турками не считали, их самоназвание было "йерли мислиман", т.е. "местный мусульманин" (в отличие от курдов и таракама).

Однако в конце XIX и начала XX века у месхов-мусульман

прослеживается грузинское самосознание. Характерны в этом отношении "Посемейные списки Ахалдзского уезда Тифлисской губернии" за 1886 г. В этих документах более шестидесяти процентов коренных жителей называют себя "магометане-сунниты грузинской народности" и у них зафиксировано более трехсот грузинских фамилий. Примечателен и такой факт: на католической церкви в селе Уде Адигенского района сохранилась надпись о том, что на строительство ее, наряду с христианами, сделали пожертвования и "мусульмане из грузинского племени".

Месхи-мусульмане говорят на восточно-анатолийском диалекте турецкого языка, но с такими звуковыми особенностями, которые присущи только грузинскому языку. Мало того - в этом языке присутствуют целые пласты грузинской сельскохозяйственной и бытовой терминологии.

Самый сильный удар по грузинскому самосознанию месхов был нанесен в годы советской власти. Сначала в 1923 г. их, этнических грузин, записали "азербайджанцами", массово изменяя грузинские фамилии на азербайджанские и сделав Месхети культурной автономией Азербайджана (т.к. интересы СССР на Ближнем Востоке заставляли идти на уступки Турции).

А затем, в 1944 году под видом "турок" выселили из Грузии. 12 лет депортированные месхи находились под комендатским надзором в республиках Средней Азии, и только в 1956 году были сняты ограничения по спецпоселению. Разрешалось поселяться везде в СССР, кроме Грузии.

В 1989 году в Ферганской долине произошла вспышка этнического насилия над месхами-мусульманами, и они были вынуждены бежать из Узбекистана.

В настоящее время правительством Грузии, ее общественностью делаются попытки восстановления прав депортированных месхов: готовятся законодательные акты, осуждающие депортацию, разрабатываются первичные меры по репатриации месхов.

В Грузии в настоящее время проживает не более 300 месхов в разные годы вернувшихся на родину.

## О переписях и других источниках

Несколько месяцев я просидела в Государственном Историческом Архиве Грузии, с душой в руках, изучая потрясающие документы.

Это были "Посемейные списки Ахалдзского уезда Тифлисской

губернии" за 1886 г. Много лет они были недоступны для нас, и месхам трудно было разобраться со своим происхождением. Многие потеряли свои фамилии и не знали, каким образом можно найти и восстановить их. А были и такие, кто отрицал как грузинское происхождение, так и наличие грузинских фамилий у своих предков.

При работе со списками я ставила себе ограниченную задачу - обнаружить и выявить грузинские фамилии месхов-мусульман. Каждый месх сегодня может найти в этих списках своих предков. Зная свое село, имена деда, прадеда, а может и прапрадеда, можно без труда обнаружить их.

Хочу обратить внимание, что топонимы, фамилии, имена и прозвища, приводимые в данной работе, точно соответствуют записям в архивных документах. Сейчас некоторые из них выглядят иначе.

Следует отметить, что процесс денационализации месхов начался не вчера, а триста лет назад, и к 1886 году часть месхов, принявшая ислам, уже потеряла свои фамилии, что отразилось в переписи.

Свою национальность месхи-мусульмане записывают как "грузинской", так и "татарской". Но ни в одном списке нет слова "турок". В Грузии существовало выражение "гататрда", что означает "стал татаром", т.е. принял мусульманство. И любого мусульманина, какой бы он национальности не был, называли в Грузии "татари". Это означало не национальную, а религиозную принадлежность. Быть "татаром" равнозначно было быть "мусульманином".

По спискам видно, что жители некоторых сел (Агара, Зикилиа, Татаниси, Перса, Орпола, Шурдо и др.) уже не имея грузинских фамилий, все же считали себя грузинами. Было и наоборот - месхи записывали себя "татарской народности", имея грузинские фамилии (Гоняшвили, Джакошвили, Чечелашвили из с. Камза, Дедобилашвили из Абастумани, Вехвадзе из Аджода и др.).

Побочно выявляется и характер распространения грузинского языка в среде месхов-мусульман. Так, в селе Уде Адигенского района, мусульмане которого имели грузинские фамилии (Адолашвили, Бараташвили, Кикнадзе, Петашвили и др.) и считали себя грузинами, в качестве домашнего языка указываются два - грузинский и турецкий.

Это можно понять. Население в Уде было смешанным - как мусульманским, так и христианским. К тому же в Уде многие христиане состояли в кровном родстве с мусульманами. В момент раскола веры, бывало,

из двух братьев один переходил в католичество, другой принимал ислам.

Этот факт отразился и в фольклоре. Вот как говорится об Уде начала века в "Дастане в честь Ахалдзских сел":

Üde - kassab-hana, akar kanlar,  
Ancak doksan tütün var mislimanlar,  
Belke bundan artuk hristiyanlar,  
Onlar da kardaşdur biri birine.

В Уде есть бойня, там кровь течет,  
Только 90 дымов (семей) там мусульман,

Может чуть больше этого - христиан,

И те, и другие братьями приходятся друг-другу.

(подстрочный перевод с турецкого)

Что же касается сел Шурдо, Индуса, Сакунети и Свири, то в них тоже домашним языком признаются грузинский и турецкий. Но это чисто мусульманские села. В Свири, скажем, в 1886 г. зафиксирована только одна грузинская фамилия - Зетиашвили, а жители считают себя грузинами и разговаривают дома на грузинском языке. Индуса - тоже интересное явление. Грузинских фамилий в 1886 г. у них нет, называют себя "татари", а домашний язык - грузинский. То есть, картина достаточно пестрая, требующая глубокого изучения.

Из списков видно также, что в большинстве своем привилегированные сословия месхов-мусульман (агалары и беки) сохранили грузинские фамилии: Эристави (с. Адигени), Амилахвари (с. Зазало), Мачабели (с. Шалошети), Кипиани (с. Аджури), Авалиани (с. Чарали), Херхеулидзе (с. Хуло), Саникидзе (с. Шулавери) и называли себя грузинами. Тогда как крестьяне этих же сел не считали себя грузинами и уже не имели грузинских фамилий. Это противоречит распространенному мнению, что крестьянство в Самцхе-Джавახети имело более стойкое грузинское самосознание. Тут дело в другом. Знать имела документы, в которых были отражены ее права на владение землей и прочей собственностью. Поэтому они сохранили свои фамилии, подтверждающие их привилегированное положение, права и льготы.

Так, беки Георгициндадзе были записаны привилегированным

сословием в 1837 г., как владельцы собственного имения и мельницы в селе Георгицинда в 1886 г. ("Алфавитный список плательщиков 2% сборов Ахалцихского уезда"). Они же фигурируют в "Списках землевладельцев" 1890 г.

Так же из года в год закрепляются права беков Мачабели из села Шалошети: в 1886 г. - как собственников земли, в 1890 г. они в "Списках землевладельцев Ахалцихского уезда", в 1900 г. - собственники мануфактурной лавки, дающей оборот 800 рублей в год.

То же самое можно сказать о беках Эристави, Амилахвари, агаларах Кипиани и др.

На мой взгляд, некоторую путаницу в общую картину внесли переписчики. Судя по почерку, в переписи принимала участие целая бригада царских чиновников. По спискам видно разное отношение к работе. Некоторые писцы были добросовестны: если глава семьи не имел фамилии, они выясняли его "прозвание" и аккуратным почерком вписывали в списки: "по прованию Чико", "по прованию Качака", "по прованию Каваз" и т.п. Сохраненная корневая основа фамилии позволяет утверждать, что это в прошлом были фамилии Чикошвили, Качакчишвили, Кавaziшвили и т.п.

Другие писцы не вникали в сущность дела, записи делали торопливо и неаккуратно (при чтении трудно разобрать буквы), допускали явные ошибки. Например, ясно, что у родных братьев должны быть одинаковые фамилии. Тем не менее, записано: "Шакир Эюб оглы Амишанидзе" и "Хуршуд Эюб оглы Аминанидзе"; "Асан Хейр оглы Саднадзе" и "Ариер Хейр оглы Садинадзе"; "Эмин Сала оглы Барамидзе" и "Кямилъ Салахан оглы Марамидзе" и т.п.

Вполне возможно, что некоторые фамилии просто не записывались - сознательно или по небрежности. Тогда становится понятным, почему по сведениям Г. Бочоридзе (1933 г.) и Г. Киввалидзе (1944 г.) в некоторых селах (Каратубани, Сакунети, Орпола, Цинубани и др.) встречаются грузинские фамилии, тогда как по переписи 1886 г. в этих же селах грузинские фамилии не зафиксированы.

Тем не менее, "Посемейные списки Ахалцихского уезда Тифлисской губернии" 1886 г. являются ценнейшим архивным документом, позволяющим судить о самосознании и наличии грузинских фамилий у мекхов-мусульман.

Вслед за переписями 1886 г. я стала исследовать и другие. Оказалось, что существуют камеральные описания Ахалцихского уезда за 1839, 1842,

1850, 1863 и 1873 годы.

Работа над ними показала, что грузинский пласт там менее выражен, чем в 1886 г., чисто грузинские фамилии там единичны. Однако проявилась интересная закономерность.

Поскольку у турок не было института фамилии, то они фиксировали человека по имени собственному или имени отца. Например, Мамед Гасан оглы, Осман Раджаб оглы и т.п.

В переписях же мекхи-мусульмане в основном записывались не по имени своего отца, а по имени рода, которое раньше было фамилией. Отбрасывались грузинские окончания "швили" и "дзе", прибавлялось слово "оглы" (хотя все эти три слова означают "сын"). Получалось: Ибо-оглы, Тосо-оглы, Сарадж-оглы, Ресо-оглы, Ломи-оглы, Муго-оглы, Реваз-оглы, Павле-оглы и т.д.

Были случаи, когда грузинские окончания не отбрасывались, а к целой фамилии прибавлялось окончание "оглы". Получалась интересная тавтология: Чохадзе-оглы (с. Адигени), Геладзе-оглы (с. Дердети), Бахтадзе-оглы (Татаниси), Махаридзе-оглы (с. Мохе), Татидзе-оглы, Кикнадзе-оглы (с. Кле), Бадзадзе-оглы (с. с. Сакунети, Верхняя Ошора) и т.д.

А были такие, кто твердо держался своей старинной фамилии. Так, из глубины веков по сегодняшней день неизменной идет фамилия Месхидзе из Ацкури, так же, как Гургенидзе, Орджоникидзе, Дарчидзе и многие другие.

Все эти сопоставления читатель сможет сделать сам на основании представленных далее таблиц. Конечно это не все села Месхети, а только малая часть тех, для которых характерно вышесказанное.

Что же касается сведений ЗАГСов, из которых я надеялась получить большую информацию, то они были мизерными.

По словам заведующей ЗАГСа Адигенского района Цналы Берадзе (19.04.96) вместе с людьми в 1944 г. из Месхети вывели и все книги ЗАГСов, и их дальнейшая судьба Ц. Берадзе неизвестна.

Но в Адигенском ЗАГСе случайно сохранились три книги:

1. Книга ЗАГСов за 1929 г.,
2. Книга ЗАГСа Варханского сельсовета за 1930 г.,
3. Книга регистраций актов о рождении за 1934 г.

В первой книге мы обнаружили 4 грузинские фамилии мусульман - Ломидзе, Кикнадзе, Саникидзе и Бақрадзе - все из Уде Адигенского района.

Вторая книга была составлена на азербайджанском языке латинскими буквами, и в ней не было ни одной грузинской фамилии. Жители села названы "муслиман". Так же была составлена и третья книга, в которой у мусульманских жителей мы обнаружили несколько грузинских фамилий. Это подтверждает сказанное Кирваладзе: "В районном ЗАГСе в деревнях в 1921-26 г.г. делопроизводство велось на грузинском языке, в 1927-29 г.г. на татарском, староперсидскими буквами, в 1930-35 г.г. - на татарском латинскими буквами, а с 1935 г. по сегодняшний день - на русском."<sup>8</sup>

Адигенский ЗАГС периодически получает запросы от депортированных месхов о том, чтобы им выслали копии свидетельств о рождении. При отсутствии книг ЗАГСа это сделать невозможно. Заведующая ЗАГСа Ц. Берадзе посылает в ответ предложение получить свидетельство о рождении на месте жительства, и прислать в Адигенский ЗАГС подтверждение о его выдаче.

Так в Адигенском ЗАГСе усилиями добросовестной заведующей в период 1971-1988 г.г. была заведена новая книга "Подтверждение ЗАГСа на запросы граждан об их рождении в Адигенском районе Грузии". В этой книге есть много грузинских фамилий: Меликидзе (Завало), Дарсидзе (Мохе), Мехидзе (Абастумани), Чикивадзе (Зедубани) и др. Это свидетельствует о том, что многие депортированные месхи по сей день носят грузинские фамилии и ни при каких обстоятельствах не желают терять их.

Сведения из рукописи С. Хоситашвили, бывшего директора Ахалцихского исторического музея, хранящейся там же, весьма обширны. Материал рукописи составлен в основном из бесед с теми жителями края, кто не был депортирован. В источнике указано более 170 грузинских фамилий месхов-мусульман.

В личной беседе (21.04.96) С. Хоситашвили сказал, что он использовал также данные военного комиссариата г. Ахалцихе, и что в архиве бывшего КГБ Грузии, по его сведениям, можно обнаружить многое, касающееся грузинской антропоники месхов-мусульман, высланных в 1944 г.

Возвращаясь к переписям, хотелось бы привести выписку из архивных документов.

## " Канцелярия Наместника на Кавказе, 1872 год.

### Объявление

#### О производстве нового камерального описания по Закавказскому краю

*Во времена последней переписи произошли, по разным случаям, значительные перемены в народонаселении, и потому Его Императорское Высочество Великий Князь Наместник Кавказский изволил приказать необходимо произвести, при содействии жителей, новое камеральное списание по Закавказскому краю на основании утвержденных Его Императорским Высочеством правил, по которым, во избежание всяких затруднений, постановляется следующее:*

#### Правила производства камерального описания жителей Закавказского края

§1

*... Внесению в камеральное описание подлежат все наличные люди всякого возраста, пола, происхождения, или племена и происхождения, мужского пола поплечно, а женского община тем же способом состоит в натурал долге.*

§2

*Камеральные списки составляют: а) во всех вообще поселениях, живущих на землях собственных, казенных, общественных, церковных, помещичьих, военных или аварских - сельские старшины с помощью выборных ...*

§4

*... Списки должны быть составлены по прилагаемой при сем форме, вписывая в строю сначала название города, а по селениям - название уезда и сельского или почтового общества, и показывая за тем:*

*... в) объявлено, к какому сословию или ведомству принадлежат жители... в) за тем писано имя, отчество и прозвание или фамилию старшего в долге лица мужского пола, сколько состоит их в долге. Далее обозначено лета цифрами от роду каждого лица, сколько душ в натурал долге женского пола и сколько, где следует, писано происхождения и прочее, так требуется по форме.*

... В списки должны быть внесены все без исключения жители, принадлежащие катролду, вероуду и селению, как состоящие на мир, так и находящиеся в отлучке.

По мере получения списков от лиц, избранных для составления оных, полицейский управитель и уездные начальники делают распоряжения о поверке всех лиц мужского пола катрола дельа, при чем, если окажется, что все лица мужского пола, составляющие дельа, показаны без утайки, то в таком случае против катрола дельа делается надлежащая отметка: "верно"...

Списки этот подписывают, как поверяющий чиновник, так и составили оное и поверочник, если он будет составлен при получении чиновником. Затем списки селенных жителей приобщаются на селенных сходках в составе не менее двух протви членов селенных обществ, о чем и составляется надлежащий приговор, который впоследствии служит доказательством действительного и правильного объявления поверочных списков... Во времена объявления поверочных списков общества имеют право в месячный срок обжаловать действие чиновников, поверяющих календарное описание, если встретится в том необходимость, издвая необоснованный жалоб или неправильных допосов. Вместе с поверочным календарным описанием чиновники обязаны одичать в подержанных формах оное календарное описание и то из жителей к катролу и селению принадлежит (выделено мной - К.Б.)

Во времена печати производства календарного описания до окончательной поверки чиновники порочисленные податного сословия обыватели из селенных мест или сословия в другом - приставивито. Каждый должен оставаться и быть записанным в том месте постоянного и порочного его жительства или оседлости, в таком же застанет переписки.

... При переписке от кажда дельа катрола дельо или общество получит дельа на то такое число дельов, такое будет показано в календарном описании, и если тогда окажется жителей обьявлено на дельа, которые не будут значиться в описании, дельа не будет отлучено."

[Государственный Исторический Архив Грузии, фонд 13, опись 23]

А так выглядел документ, подтверждающий, что жители села согласны с результатами переписки:

### " Мирской приговор

1873 года декабря 4 дня мы, нижеподписавшиеся жители села Чала Черченского сельского общества, составили сей приговор в том, что календарный список нашего села календарного общества, принял, все записанное в том списке признаем правильным, произведенных дельов и душ не илется, в том и подписуем.с.

Что действительно сей приговор подписали жителями села Чала в том подписали и приложением печати Черченского сельского управления удостоверю 5 декабря 1873 г.

Евдимиин Кирагов Вирабов /печать с подписью "Евдимиин Черченский  
сельской управы Мгрисской губернии, подписи!"  
[Тифлисская Казенная Палата, фонд 254, опись 3, архивный № 208]

Подобные "Мирские приговоры" были подшиты к каждому списку. По поводу составления посемейных списков 1886 года было рекомендовано следующее:

### " Записка о порядке составления посемейных списков

Закавказский Статистический Комитет

29 марта 1886 г.

№ 176

### Учуждение дельа

Высочайше утвержденный 24 февраля 1886 года Мнение Императорского Совета постановлено:

1. Приступити к составлению посемейных списков помещикам, крестьянскому и имущественному населению всего Закавказья... с соблюдением главных оснований:

1. Упоминаемые списки, имея первоочередное значение, служат основанием для учета лиц, подлежащих к исполнению воинской повинности, должны, вместе с тем содержать в себе точные сведения о



исключности лондонского, престолианского и инокровского населения и платажной способности семейств, подержанных подолженной подати ...

II. На повороте расходов на составление списков в Кавказском крае отсутствовало в 1896 г. по распоряжению Главного начальствующего гражданского частую на Кавказе сто тысяч рублей.

Департаменты обратили внимание на то весьма важное обстоятельство, что настоящих переписей жителей Кавказа, в виду местного особенностями этой страны государства будет производиться при условии далеко не сходном с ведением подобных работ в остальных частях империи, и по всей вероятности, окажется сопряженным с немалыми материальными затруднениями. При необходимости, сравнительно, протяжении железных дорог и вообще, искусственных путей сообщения в крае и при разбросанности его населения, нередко живущаго в трудно-доступных местностях, придется расходовать значительные суммы на развозку лиц, которым будет поручено составление списков. Кроме того, нельзя не предвидеть усложнения себе труда, вследствие сложнаго и разнообразнаго отношения или даже противоречивости сей меры со стороны мусульманских народовностей, неохотно мирящихся с вмешательством правительства в семейные их дела. Посему в отдаленных местах всегда возможно будет ограничиваться действием низших органов администрации, но встретится, вероятно, надобность подосылать для неслучайно особенно светлых и пользующихся доверием туземнаго населения.

Влияние обоих указанных обстоятельств должно выразиться увеличением непродуманных расходов в таком разуме, который не поддастся предвзвешанному исчислению, даже при ближайшем рассмотрении.

Наконец, становясь на точку зрения охраны казеннаго интереса, есть основание предполагать, что успешное исполнение обдуманнаго предприятия будет соответствовать выгодам Государственному Владычеству.

Нет сомнения, что со времени последнего императорскаго описания Кавказскаго края, производимаго довольно давно, число домоов должно было увеличиться, так путем естественнаго прироста населения, так равно вследствие ослепительнаго раздвола.

Таким образом, составление поселенных списков, если оно будет

исполнено с знанием дела и добросовестно, по всей вероятности, приведет к столькому великому числу податных единиц, которые благодаря вышесказанной их безграмотности, совершенно ускользали до сих пор от обложения.

[Государственный Исторический Архив Грузии, фонд 415, дело 25]

Судя по приведенным документам, никаких специальных указаний причислять жителей к той или другой национальности не было. Акцент, скорее, сделан на то, чтобы "все лица мужского пола, составляющие дым, показаны без утайки". Задача состояла в открытии "немалого числа податных единиц", которые "совершенно ускользали до сих пор от обложения". То есть, чтобы все без исключения платили налоги царской казне.

Тем не менее, к этим правилам приложены образцы бланков, которые предстояло заполнять, с графами: "Какого вероисповедания" (даны примеры ответов: "Православнаго", "Армяно-григорянскаго" и "Магометанскаго") и "Какого племени" (ответы: "Грузинскаго", "Армянскаго" и "Татарскаго"). При таком расположении сведений становится понятной градация: "православные" - значит "грузины"; "армяне-григорианцы" - значит "армяне"; "магометане-сунниты" - значит "татары". Отсюда ясны предполагаемые ответы: магометанин отнесет себя к "татарскому племени", хотя в данном случае это тавтология, потому что "татар" и означает "мусульманин". По этим спискам "татаром" будет и курд, и таракама, и карапах. И мекх-мусульманин, принадлежащий к совершенно иному этносу. Вот один из нюансов, который успешно запутывал вопрос национальной принадлежности мекхов-мусульман. И вот почему они не называли себя "грузинами": ведь "грузин" по их мнению означало "православный христианин".

Кроме того, тут есть и другая особенность. После присоединения Месхети к Российской империи русские хотели ассимилировать грузинское население на базе религии. Повтому они признавали грузинами только православных. Для них "грузин-мусульман" не существовало. Вернее, они хотели исключить это понятие. Исходя из этого, грузины-мусульмане были записаны как "татары" - вместе с таракама, курдами и другими мусульманами края.

Становится ясным и тот факт, почему мекхи-мусульмане называли себя "иерии мислиман" - "коренной (местный) мусульманин": чтобы отличаться от пришлых мусульман - представителей кочевых племен (курдов и таракама), осевших в Месхети в XVII-XVIII веках.

## Таблицы

Даже самый беглый взгляд на таблицы, в которых представлены зарегистрированные в разные годы фамилии, дает ясное представление о том, как резко отличаются ранние переписи от сведений 1886 г. В последних грузинских фамилий больше всего.

Надо сказать, что в исследуемый период существенной миграции в Ахалцихском уезде не обнаружено. Одни и те же люди, судя по спискам, жили в своих селах и 5 лет, и 10 лет, и 20 лет назад.

К примеру, в 1873 году в селе Малая Смада человек называет себя "Дурсун Кочоли-оглы", тогда как в 1886 г. он уже "Дурсун Кочоли оглы Барамидзе" и считает себя "грузином-мусульманином". Или же в 1850 году в с. Чорчани жил "Мавлюд Абдурахман-оглы 36 лет, татарской народности", которого мы находим в переписи 1886 г., как "Мавлюд Абдурахман оглы Гогтиберидзе, 59 лет, грузинской народности". Или же в селе Азгюда (ныне Аджикта) зарегистрированный в 1873 году 35-летний "Решид Мамед-оглы татарской народности" становится в 1886 г. 48-летним "Решидом Мамед оглы Вебхвадзе грузинской народности" и т.д.

Казалось бы, это странное явление. Однако этому есть объяснение. В 60-х годах XIX века большая часть Месхети находилась у турок. В Грузии этого периода наблюдается оживление общественно-политической жизни. Грузинские просветители Илья Чавчавадзе и Акакий Церетели стоят во главе национально-освободительного движения, активно проповедуют единство нации независимо от религии. Вот что писал, например, Илья Чавчавадзе в 1871 году:

"Каждый народ живет своей историей. Она является сокровищницей, откуда народ черпает духовную силу, звучание своего сердца. Нравственное и умственное возрастание, свое "я", свою особенность. По нашему убеждению, ни общность языка, ни общность веры не объединяет людей так, как общность истории... В таком состоянии мы находимся сегодня с османской Грузией... Мы не только одни по крови и по плоти, не только говорим на одном языке, у нас и история одна...

Почтеннейшие отцы наши, содатели дужовных и светских сочинений, были сыновьями и жителями нынешней османской Грузии. Наш достославный скazitель "Витязя в тигровой шкуре" Шота Руставели был из того края. Поселок Рустави, о котором Руставели упоминает, как о своей родине,

находится в Самцхе-Саатабаго (Месхети), там расцвела наша прошлая жизнь, там поднялась мощь нашего духа... Ученость, образование, самопожертвование, любовь к родине - все это одно время шло оттуда и охватывало всю нашу страну... Но насилие, вероломство, измена, судьба Грузии, одетая в траур, развлекли нас, братьев, вместе кровь проливавших, вместе трудившихся, вместе страдавших и вместе радовавшихся...

Не пугает нас то обстоятельство, что наши братья, живущие в османской Грузии, сегодня исповедуют ислам. Грузин, распятый за свою веру, умеет уважать чужую веру... Лишь бы настал тот счастливый день, когда мы вновь соединимся, и грузин, к нашей чести и гордости, снова докажет миру, что он не посягает на человеческую совесть... Со слезами радости на глазах прижмет он брата к своей груди."

А в 1878 г. в результате русско-турецкой войны часть Месхети и Ачара, находившиеся под османским игом, вернулись в лоно родной грузинской культуры. Несмотря на сильное давление турецкой администрации, ачарцы в значительной степени сохранили грузинское самосознание. Правда, они приняли ислам, в обиходе наряду с родным укоренился и турецкий язык, но ачарцы все же считали себя грузинами и не расстались со своими фамилиями.

С возвращением Ачары в Грузию появился феномен "грузина-мусульманина" и грузинских патронимов у мусульман. Это обстоятельство отразилось и на месхах-мусульманах, которые увидели, что можно быть мусульманином и одновременно грузином, и что в этом нет противоречия.

Результат не заставил себя долго ждать. Уже через 8 лет, в 1886 г. в переписи Ахалцихского уезда появляется более трехсот (!) грузинских фамилий, обладатели которых называют себя "грузинами-мусульманами". К тому же, в деревнях, где раньше не были зафиксированы грузинские фамилии, таких, как Млаше (16 дымов), Намниаури (7 дымов), Толоши (11 дымов), Чорчани (16 дымов), Занави (24 дыма), Верхняя Ошора (67 дымов) и др. они выявляются в таком количестве: Млаше - 11 фамилий, Намниаури - 7 фамилий, Толоши - 6 фамилий, Чорчани - 10 фамилий, Занави - 8 фамилий, Верхняя Ошора - 28 фамилий и т.д.

В представленных далее таблицах один раздел назван "Сведения месхов". Эта информация служит своеобразным камертоном правильности поисков.

Некоторые фамилии, которые показаны месхами, напрямую переключаются с архивными данными. Скажем, такие, как Шавадзе, Пагидзе (с. Кеховани), Турманидзе (Млаше, Зарэма), Копадзе (Орчотшани), Гургенидзе (Цриоки), Джинчарадзе (Боладжури) и др.

Некоторые трансформируются. Скажем, Какучадзе в Кокучавили (Арзне), Гатнадзе в Гатидзе (Кладе), Катуншвили в Катунадзе (Шурдо), Чичинадзе в Чучунадзе (Цахани), Завашили в Завадзе (Плате) и др.

Кроме того, для месхов характерно называть корневую основу фамилии, прибавляя слово "гиль", которое по-турецки означает "род", "клан". Например, "Сарадж-гиль", "Худи-гиль", "Дешо-гиль", "Чучула-гиль" и т.п.

Совершенно очевидно, что в прошлом - это грузинские фамилии Сараджишвили, Худишвили, Дешоидзе, Чучуладзе и т.п.

Карим Расулов, студент, 22-х лет, сказал мне (13.06.95): "Наш род принадлежал к духовному сословию села Цахани Адигенского района. Нас называли "Кара молла-гиль" (род Черного моллы). Но дед говорил, что есть более древнее прозвание нашего рода - "Ампа-гиль".

Позже я обнаружила в архиве "Список агаларов, пользующихся казенными землями и не платящих казенной повинности" (1848 г.). В этом документе из "Репорта начальника Кобанского участка":

"...В границах села Цахнисцкаро пользуется казенной землей ахалкалакский Абдулла Эфендий, у коего пахотной земли на два дня паханья... А насчет мельницы, выстроенной Абдулла Эфендием, он честь имеет донести, что это самое место принадлежало жителю деревни Цахан Кара Молле Гусейн Ампа-оглы, который продал в 1844 г. ему, Абдулла Эфендию за 15 рублей серебром, каковую Абдулла Эфендий купил это место. Смотри, что оно неудобно для паханья, выстроил на этом самом месте мельницу, каковой и пользуется."

[Государственный Исторический Архив Грузии, фонд 54, "Ахалцхское Уездное Управление", архивный №220]

Такие совпадения архивных данных с живой памятью народа лишней раз убеждают в ценности этой информации и необходимости изучать ее более детально.

Вот еще пример. Месх Нурали Мамедов, 43-х лет, написал мне из Киргизии: "Я родился в Узбекистане, женат, четверо детей. Если была бы возможность переселиться в село Унца Адигенского района, где жили мои предки, я выехал бы немедленно... Прошу оказать мне помощь в установлении

моей грузинской фамилии. Наш род называли "Омо". Мне в детстве приходилось слышать от деду, что в Боржоми жил один грузин из нашего рода, и дед часто навещал его. Возможно, и сейчас живут люди из моего рода где-то в районах Грузии." (01.04.89).

А в "Списках домовладельцев в Абастумане" (1916 г.) я обнаружила некоего Омидзе, имеющего в Нижнем Абастумане дачу в I этаже.

В с. Копитнари Самтредского района Грузии 82-летия Шамазат Ибрагимова сказала мне (12.05.96): "У нас в Куратубани были Давут-оглы. А наш род называли "Убедра", это значит "несчастливый человек".

Выяснилось, что в 1842 г. в с. Курат-Убани Ахалцхского уезда зафиксирован глава семьи "Давут-оглы". А "Убедра" - ни что иное, как корень грузинской фамилии "Убедуридзе".

35-летний Х. Мовлюдов родом из Намниаури Адигенского района сказал мне (13.09.95), что старики называли их род, но он не понимает, что может означать это слово - "тадгрозия". Сверка с архивными документами показала, что в 1886 г. в селе Намниаури Ахалцхского уезда зарегистрирована фамилия "Тадгиридзе", что, в сущности является древней формой грузинской фамилии "Тавдгиридзе".

В совхозе Горная Пролейка Волгоградской области 74-летний Рызман Аязов сказал мне (19.06.96), что в его родном селе Джакисмани было несколько родов, назвав среди прочих, "Айта-гиль" и "Бимли-гиль". Эти данные совпадают со сведениями Г. Кирвалдзе, который зарегистрировал в 1944 г. в селе Джакисмани Ахалцхского района фамилии "Антадзе" и "Бебнадзе".

35-летний Иса Абибов сказал мне в с. Копитнари Самтредского района Грузии (13.05.96): "Я родом из села Малая Смада Адигенского района. Грузинская фамилия у нас не сохранилась. Я бы хотел установить ее, а не брать первую попавшуюся. Отец говорит, что наш род назывался "Чхатиан-гиль". Интересно было бы узнать, что это означает, и имеет ли отношение к фамилии".

Комментарий лингвиста-востоковеда Зезвы Медулашвили (17.07.96, Тбилиси):

"Это абсолютно грузинское слово, оно присуще только грузинскому языку. Согласно структурной лингвистике существуют определенные буквосочетания, характерные для того или иного языка. Так вот, в слове "чхатиан" сочетание "хт" - характерно только для грузинского языка, и идет

это от "хтома" - "прыгать". Здесь "хт" - корень, "ом" - тематический знак, "а" - окончание, которое образует начальную форму глагола; так же, как "дждома" - "сидеть". "Ча" - это префикс, означающий движение сверху вниз. Слово "чахти" - повелительное наклонение, т.е. "прыгай вниз". Суффикс "иан" означает принадлежность к какому-то роду. Таким способом в грузинском языке образуются некоторые фамилии (например, Орбелиани, Авалиани, Чарквиани), некоторые слова ("тхе" - "лес", "ткиани" - "лесистый"; "цкали" - "вода", "цкалиани" - "место, где есть вода"), а также некоторые топонимы, как, например, Бакуриани ("Бакур" - древнее имя собственное, "Бакуриани" - "место, принадлежащее Бакуру").

"Чахти" - это прозвище, в Грузии они были очень распространены. Может быть, когда-то их предок забрался на какую-то опасную вершину и ему кричали: "Чахти! - Прыгай вниз!" Вполне возможно, что от этого запоминающегося случая осталось прозвище. "Чахтиани" - это и есть собственно фамилия, сделанная из прозвища. Но фамилия могла быть не только "Чахтиани", но также "Чахтидзе" или же "Чахтишвили". Т.е. суффикс "иани" заменился бы на "дзе" (что значит "сын") или "швили" ("дети"). Однако независимо от окончания, "Чахтиан" - это чисто грузинское слово.

Вот какую глубокую информацию дает живая память народа.

Подведя итоги, можно сказать: неважно - прибавляется ли к названию рода "гиль", "оглы" или оно без добавления. Главное, что основа остается нетронутой, и это, как правило, - корень грузинской фамилии.

Следует отметить, что в результате трехлетней работы с архивными документами и живыми свидетелями мне удалось выявить более тысячи грузинских фамилий месхов-мусульман, а если быть точнее, то 1094.

Но работа на этом не завершается. Есть немало других архивов, следует опросить месхов, проживающих в Краснодарском крае, на Северном Кавказе, Украине... Я собираюсь продолжить свои исследования и надеюсь на интересные находки. В следующей же работе я предполагаю опубликовать весь список найденных мной грузинских фамилий месхов-мусульман.

А сейчас обратимся непосредственно к таблицам.

таблица 1

с. Абастумани

1839	1842	1850	1863	1886	Майсурадзе 1938	Хосташивили 1976	ЗАГС 1988	Сведения месхов
Турс-оглы Турс-оглы	Турс-оглы Турс-оглы	Турс-оглы Турс-оглы	Турс-оглы Турс-оглы	Чамидзе Ауртчангадзе Дарболошвили Калашвили Каташвили	Копричанам- швили Куранишвили	Улардешвили	Месхидзе	Дивбура Калашвили Каташвили  Месхидзе Абуладзе Абалиде Куралде (Курал-гиль) Кожор-гиль

1839	1842	1850	1863	1886	Бочоридае 1932	Киралдае 1944	Хосрашвили 1976	Сведения мешков
Мути-олам	Мути-олам	Мути-олам			Гварамдае Копдае	Агтаде Бузулдае Гварамдае Копдае Копдае Копдае Зындае Найридае Перидае Турушдае Хуагуддае Херидае Чигдае	Копдае	
Пати-олам	Бала-олам	Пати-олам						
Чандае-олам	Ило-олам	Чандае-олам			Турушдае			
	Мути-олам	Барбар-олам			Сатпадае			
	Калчи-олам	Курчи-олам						
	Мути-олам	Мути-олам						
	Топчи-олам	Топчи-олам						
	Тосо-олам	Тосо-олам						
	Топчи-олам	Топчи-олам						

1839	1842	1850	1863	1886	Список жем. левалдаев 1890	Бочоридае 1932	ЗАТС 1988	Сведения мешков
Мути-олам	Мути-олам	Мути-олам		бек	бек			
	Бала-олам	Бала-олам		Зристов	Зристов	бек		
	Пати-олам	Пати-олам		Манишвили	Манишвили	бек		
	Ило-олам	Ило-олам		Улонишвили	Улонишвили	бек		
	Чандае-олам	Чандае-олам		Патидае	Джонишвили	Джонишвили		Патидае
	Мути-олам	Чандае-олам		Алидае		Лортотпанидае		Чандае
	Барбар-олам	Барбар-олам		Копдае	бек	Копдае		Копдае
				Копдае	Палашилов	Палашилов		Сарыдае
				Патришвили				Жолдае
				Мисридае	Палашилов	Мисридае		Мисридае
				Лалидае				Чомаидае
				Ратаишвили				Вигридае
				Иа-швили				
				Савидае				
				Савишвили				
				Садумидае				
				Чаушвили				
				Турушшвили				
				Копдае		Копдае		
				Зашвили				
				Мури-пиво				
				Алешанидае				
				Алишвили				
				Аминяшвили				
				Чатаишвили				
				Барамиде				
				Мирашвили				
				Патмалшвили				

таблица 4

с. Аспиндза

1839	1842	1850	1863	Первый арван 1928	Второй арван 1932	Младший арван 1938	Хосрашвили 1976	Сведения мехов
Тесо-огам	Тесо-огам	Тесо-огам	Тесо-огам	Найрадзе		Джуграшвили Даташвили	Джуграшвили Джасмидзе	Турнидзе Бакутдзе Вачадзе
Кваки-огам	Кваки-огам	Кваки-огам	Мачо-огам					
Тато-огам	Тато-огам	Коро-огам	Чоро-огам					
Квафи-огам	Квафи-огам	Коро-огам						
	Лави-огам	Лави-огам	Ишо-огам					
	Тамур-огам							
	Ишо-огам							
	Зубан-огам	Зубан-огам	Зубан-огам	Зубан			Зубаншвили	Зубанов Зубаншвили
	Базал-огам	Базал-огам	Мачо-огам					
	Мачо-огам							

таблица 5

с. Ацкури

1839	1842	1850	1863	1886	Первый арван 1929-36	Курямдас 1944	Хосрашвили 1976	Сведения мехов
Чирвадзе	Чирвадзе	агларин	1863	1886	1929-36	Курямдас 1944	Хосрашвили 1976	Талмадзе
Дешо-огам	Хиро-огам	Колдазе		Мухомедов		Мухомедов	Абиладзе	
Тато-огам	Тато-огам	Тато-огам		ага				
Шошви-огам	Шошви-огам	Шошви-огам		Келиши		Мамукадзе	Мамукадзе	Барбадзе
	Чамк-огам		Камк-огам	Келиши	Хмидзе	Барбадзе	Барбадзе	
	Сави-огам	Сави-огам	Сави-огам	Сави		Хмидзе	Довдазе	
	Курби-огам	Курби-огам	Курби-огам	Курбаде	Курчалыши	Барташвили	Рудазе	
	Аманур-огам	Аманур-огам	Като-огам	Кото	Курчалыши	Курчалыши	Муртадзе	Джаншам
	Чубуадзе	Чубуадзе	Аманур-огам	Аманур	Муслидзе	Джаншам	Мипсадзе	(ранее Гогодзе)
	Путурвадзе	Путурвадзе	Орваншадзе	Орваншадзе		Багрудзе	Месадзе	Орваншадзе
	Месадзе	Месадзе	Орваншадзе	Месадзе		Месадзе	Месадзе	
	Комет-огам	Гелет-огам	агларин	Квачи		Миргадзе	Кочашиანი	
	Джаваш-огам	Джаваш-огам	Гуренидзе	Гуренидзе		Гуренидзе	Гогодзе	
	Тандра-огам	Тандра-огам	Тесо-огам	Чико		Катадзе		
	Тесо-огам	Тесо-огам	Тесо-огам	Тесо		Мигалашвили		
	Павлов-огам	Павлов-огам	Габур-огам	Анатов		Новадзе		
	Павлов-огам	Павлов-огам	Павлов-огам	Чегулашвили		Пилдзе		
	Лави-огам	Лави-огам	Джави-огам	Тургадзе		Лавишам		
	Лави-огам	Лави-огам	Лави-огам	Лави		Лави		Лавишам
	Кочаки-огам	Кочаки-огам	Кочаки-огам	Кочаки-огам		Савиадзе		Савиадзе
	Гуро-огам	Гуро-огам	Кочаки-огам	Мамукадзе		Чендзе		
	Тууши-огам	Тууши-огам	Мачи-огам	Салгон		Хмидзе		

таблица 6

с. Бога

1839	1842	1850	1863	1886	Майсурдае 1938	Киримдае 1944	Хосгашинан 1976	Сведения месхов
			Чамалдае-огам Чамалашышым Мирдерет шышым	Чамалдае	Чамалдае	Чамалдае	Чамалдае	Чамалдае
Заут-огам	Заут-огам	Заут-огам	Заут-огам	Мирдерет-огам Цамалашышым	Мирдерет Цамалдае Заутдае Лодае	Мирдерет Цамалдае Заутдае Лодае	Мирдерет Цамалашышым Заутдае Лодае	Мирдерет Цамалдае Заутдае Лодае
Машан-огам Машан-огам	Машан-огам Тосо-огам	Тосо-огам Мурт-огам	Мурт-огам Машошым Цамалдае-огам Цамалашышым		Кочодае Сарамдае	Кичишым Сарамдае	Сарамдае	Гондае
					Чамалдае	Торулдае Чамалдае	Госалдае Куралдае Кокербулмышым Девашышым Зеташышым Чурулдае	Чамалдае Чамалдае

таблица 7

с. Вапе

1839	1842	1850	1873	1886	Бокордае 1932	Киримдае 1944	Хосгашинан 1976	Сведения месхов
Лашы-огам Тешошым	Лашы-огам			Лашы-огам Беро-огам	Бердае Вокрашым Амалыгари	Лашышым Бердае	Вокрашым	Бердае
Машошым Машо-огам	Машо-огам	Машо-огам				Амалыгари Куралдае	Куралдае	Куралдае
Лашышым Лашышым	Лашышым-огам	Кало-огам	Кало-огам	Кало-огам	Надырдае Чигдае	Надырдае Чигдае	Надырдае Чигдае	Надырдае Чигдае
Тосо-огам	Тосо-огам	Кушо-огам Чети-огам	Чети-огам					
Мурт-огам Ташбордае	Мурт-огам Тосо-огам	Мурт-огам	Тешошым Шамалы-огам	Чамалдае Каладае Дарбыштым	Чамалдае Каладае Дарбыштым	Млодае	Гондае Чамалдае Абулдае Гомашышым Дамдае	Гондае Чамалдае Абулдае Гомашышым Дамдае

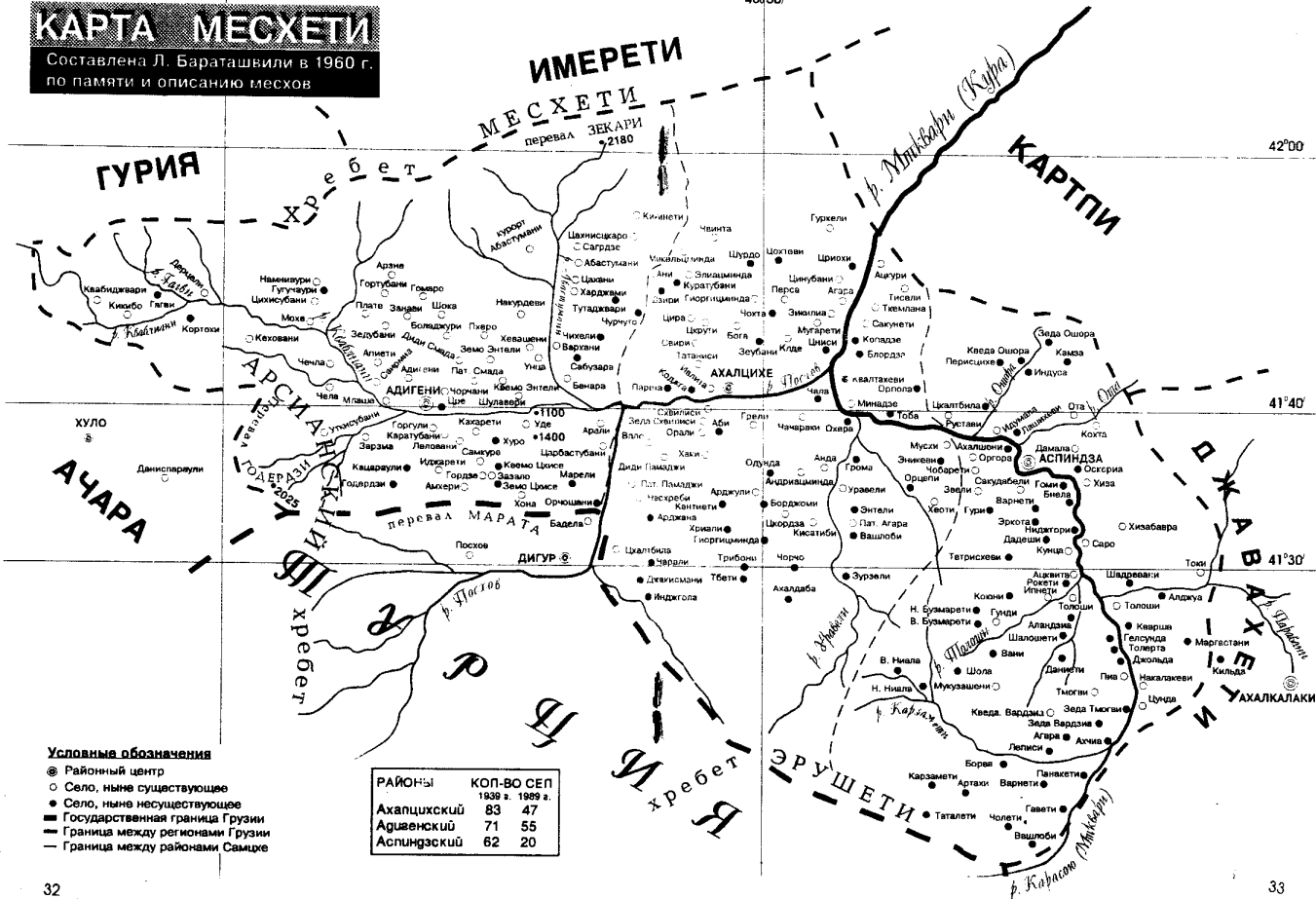
1839	1842	1850	1863	1886	Бочорда 1932	Куралда 1944	Хосиставил 1976	Сведения мешков
Гөмбә-отом Рәсә-отом Рәсә-отом	Гөмбә-отом Рәсә-отом	Гөмбә-отом Рәсә-отом Гадим-отом		Мөбөршишим Цулариде Мөбөршишим Дәурүсәде Мәрхәде Гөмбә Чамбә Рәсәшлим Дәваләде Цурумиде	Мөмбәде  Чурумиде			Гөмбә Чамбә Күмбә Камбә Чамбәде

1839	1842	1850	1863	Бочорда 1932	Парт. архив 1936	Куралда 1944	Хосиставил 1976	Сведения мешков
Гөмбә-отом	Гөмбә-отом			Гөмбәде Бибәшшим Гөмбәде Хәлүтүшшим	Парт. архив 1936	Гөмбәде Атүгәде Бибәде Гөмбәде Көмбәшшим Хәлүтүде Артүгәде Бөүрәде Нәүрәде Сәрәде Хөмрәде Мәмбәде Мәрәде Чәмбәде Дәрәшәде Зәмбәде Котәде Түгәде	Гөмбәде Гөмбәде Гөмбәде Хәлүтүде Бөүрәде Нәүрәде Хөмрәде Мәрәде Мәрәде Чәмбәде Дәрәшәде Зәмбәде Котәде	Хәлүтүде Нәүрәде
Зәмбә-отом Котә-отом Зурәб-отом Чәмбә-отом Бөзәш-отом	Котә-отом	Хәлүм-отом Хәлү-отом	Тәсә-отом Рүтә аң-отом	Цәмбәде Зурәбәде Котәде Чәмбәде	Котәде	Сәмбәде Гөмбәде Зәмбәде Котәде Тәмбәде Мүмбәде	Сәмбәде Гөмбәде Зәмбәде Котәде Тәмбәде Хәмбәде	Дәңнәрәде Турәбәде Хәмбәде
Мүтә-отом Мәмбә-отом Көмбә-отом	Мүтә-отом Мәмбә-отом	Гөмбә-отом Мәмбә-отом						



## КАРТА МЕСХЕТИ

Составлена Л. Бараташвили в 1960 г.  
по памяти и описанию месхов





1839	1842	1850	1863	1873	1886	Кирмаздае 1944	Хоснташвили 1976	Сведения месхов
Давро-отам Коты-отам	Давро-отам Коты-отам				Мшукушвили	Маврушвили Тамардае Тамаршви Индусмаздае Маврушвили Бердае Бесполое Биберадае Давродае Теташвили Копыдае Гелешвили Тосолое Мадрашам Калмаушдае Самдае Турдае Мичагшвили Мичагшвили Копрашвили	Тамардае Маврушдае Бердае Гамдае	Тамардае Маврушдае Бердае Давродае Давро-отам
Камочен-отам Жардае-отам Бакочен-отам Матови-отам		Коты-отам	Торо-отам	Торо-отам				Самдае Шавшдае Чендае Цагдае Равдае

таблица 13

1839	1842	1850	1863	1886	Кирмаздае 1944	Парт. архив 1936	Сведения месхов
Жавши-отам Муши-отам Мито-отам Кави-отам Штоты-отам Чаро-отам Изо-отам	Жавши-отам Муши-отам Кави-отам Чаро-отам Ташви-отам	Муши-отам Кави-отам	Муши-отам Кави-отам Мирае-отам		Пердае Жукушдае Басовдае Мушишам Путрашдае Копетшам	Мушишам Павшдае Бендае (Давро-отам) Чаро-отам (Чалгури)	Мушишам Павшдае Бендае (Давро-отам) Чаро-отам (Чалгури)

таблица 14

с. Зегда Ошора

1839	1842	1850	1863	1873	1886	Бокордае 1932	Хоксташиими 1976	Сведения мехсов	
Гундае-оғам Тосо-оғам	(райне Хосдае) Чесе-оғам Гундае-оғам Мито-оғам	Чесе-оғам Таб-оғам Тосо-оғам	Тетро-оғам	Леки-оғам	бек Авадор Авадор Навашиими Тетро-оғам Гонвалшиими Чесешиими Чесе-оғам Чесе-оғам Лави-оғам Давт-оғам Давт-оғам Давт-оғам Давт-оғам Годаршиими Кате-оғам Коробашвиими Горомшиими Горомшиими Боромшиими Моромшиими Ибо-оғам Ибо-оғам Малитшиими Малитшиими Навашиими Заваршиими Чесешиими Мисошиими Тата-оғам Тата-оғам Тата-оғам Бавошиими	Лави-оғам	бек Авадор Авадор Навашиими Тетро-оғам Гонвалшиими Чесешиими Чесе-оғам Чесе-оғам Лави-оғам Давт-оғам Давт-оғам Давт-оғам Давт-оғам Годаршиими Кате-оғам Коробашвиими Горомшиими Горомшиими Боромшиими Моромшиими Ибо-оғам Ибо-оғам Малитшиими Малитшиими Навашиими Заваршиими Чесешиими Мисошиими Тата-оғам Тата-оғам Тата-оғам Бавошиими	Авалшиими Авалшиими Гонвалшиими Чесешиими	Чесешиими (райне Хосдае) Давт-оғам Давт-оғам Хосдае
Боваше-оғам	Боваше-оғам	Боваше		Боваше-оғам					
Ибо-оғам		Ибо-оғам		Ибо-оғам				Мехриде	
Мано-оғам	Мано-оғам	Мано-оғам		Тигран-оғам					
Чани-оғам	Тата-оғам	Тато-оғам	Завар-оғам Корку-оғам Тато-оғам	Тата-оғам Тато-оғам		Заваршиими		Заваршиими	

таблица 15

с. Кведа Ошора

1839	1842	1850	1873	1886	Сведения мехсов
Даво-оғам	Тето-оғам Коян-оғам Даво-оғам		Рано-оғам		Чучумдае Ховшиими (райне Хосдае) Кулам
	Сариде-оғам				Мултиими Муго-гиль
	Тосо-оғам Маман-оғам	Тосо-оғам	Лаво-оғам Лави-оғам		Готалдае Древчиими (райне Хосдае) Лониде
	Ривалшиими				Бавоур, Бавтаде Чинишиими Абашиде Метондае
					Аришиде

таблица 16

с. Сакунети

1839	1842	1850	1863	1873	Бочордае 1932	Киралдае 1944	Сведения мехсов
Зейт-огам Зейт-огам Зейт-огам	Путурда-огам Путурда-огам Ирланд-огам Мано-огам Патрак-огам	Путурда-огам Ирланд-огам Мано-огам Патрак-огам	Кал-огам Путурда-огам Ирланд-огам Мано-огам	Путурда-огам Ирланд-огам	Путурда-огам Ирланд-огам	Дивалаштым Калдае	Дивалаштым Калдае
Видра-огам Видра-огам	Хаван-огам Саракер-огам	Хаван-огам Саракер-огам	Орловра-огам		Падараш-огам	Халуддае Падардае Алсдае Ботдае Видра-огам Калдае Чандае	Путурда-огам Ирланд-огам Мано-огам Патрак-огам Табтадае Дивалдае Орловра-огам Гумдае Путурдае Луддае Гордае (Пирдае) Гордае Чандае
Тосо-огам Муго-огам	Тосо-огам	Тосо-огам	Болдае	Болдае		Патриштым Гулдае Ардештым Бревштым Талдае	Патриштым Гулдае Ардештым Бревштым Талдае
Чидаль-огам	Чидаль-огам	Чидаль-огам	Чидаль-огам (Болдае) Вид-огам	(Болдае) Вид-огам		Ардештым Бревштым Талдае	Ардештым Бревштым Талдае
Весо-огам	Весо-огам	Весо-огам				Саралдае	Весо-огам Видра-огам Гордае Чандае
Калду-огам	Калду-огам	Калдае-огам	Калдае-огам	Калдае-огам	Чиддае		

таблица 17

с. Свурп

1839	1842	1850	1863	1886	Бочордае 1932	Киралдае 1944	Хосагаштым 1976	Сведения мехсов
Зейт-огам Зейт-огам Зейт-огам	Зейт-огам Тосо-огам	Зейт-огам Тосо-огам	Зейт-огам Тосо-огам	Зейт-огам Зейт-огам Тосо-огам Герда		Зейт-огам Вардештым Майсурдае Хаванштым Хурдае	Зейт-огам Вардештым Майсурдае Хаванштым	Зейт-огам Вардештым Колдае
Корку-огам	Хаван-огам	Хаван-огам Воду-огам	Варель-огам Хаван-огам Хаван-огам	Хаванштым Кукташтым Гочаштым Кереташтым		Хурдае Кукташтым Гочаштым Кереташтым Палаштым Кукташтым Чиддае Кордае	Варель-огам Хаванштым Кукташтым Коркуштым Палаштым Кукташтым Чиддае Кордае	Кукташтым Кукташтым Дилдае Палаштым Палаштым Кукташтым
Корку-огам	Корку-огам	Корку-огам	Гоча-огам			Кукташтым Палаштым Чидаштым Кордаештым Падараштым Журиштым Мидалаштым Цундае Кивалштым	Кукташтым Кукташтым Коркуштым Палаштым Кукташтым Чиддае Кордае Кордаештым Падараштым Журиштым Мидалаштым Цундае Кивалштым	Коркуштым Кукташтым Дилдае Палаштым Палаштым Кукташтым
Пато-огам Фидер-огам Або-огам Мано-огам Муго-огам Кеша-огам	Зейт-огам Або-огам Мано-огам Муго-огам	Зейт-огам Або-огам Мано-огам Муго-огам	Мано-огам Мано-огам Муго-огам Дудра-огам	Мано-огам Мано-огам Муго-огам Дудра-огам		Кереташтым Падараштым Журиштым Мидалаштым Цундае Кивалштым Бревшаштым	Кереташтым Падараштым Журиштым Мидалаштым Цундае Кивалштым Бревшаштым	Кереташтым Падараштым Журиштым Мидалаштым Кивалштым Бревшаштым Мондае
Мало-огам	Длода		Гур-огам Сет-огам	Калаштым		Мондае Калдае Пордае Дурдае	Мондае Калдае Пордае Дурдае	Дурдае

таблица 18

с. Уге

1839	1842	1850	1863	1886	Бочордае 1932	Майсрадае 1938	Хокташым 1976	ЗАТС 1980	Сведения месков
Майс-ога (дене Абулда)	Майс-ога		Майс-ога (дене Вардае)	Майс-ога Буретов Кипадае Майс-ога Лашошым Петишым	Вардае Буретовым Буретовым	Буретовым Буретовым	Моловотшым Буретовым Кипадае	Варетовым Кипадае	Моловотшым Вардае Буретовым Кипадае
Мети-ога (дене Абулда)	Мети-ога	Мети-ога	Мети-ога	Мети-ога Мети-ога (дене Абулда)	Петишым Элашым Абулда	Петишым	Петишым Абулда		Петишым Элашым (Петишым) Абулда
Кипа-ога (дене Чапашым)	Кипа-ога	Кипа-ога Кипа-ога	Кипа-ога Кипа-ога	Кипа-ога Кипа-ога Алошым	Кипадае Чапашым Бердае Чапашым		Чапуралшым Херкумдае	Бердае Майсдае	Алошым Кипадае Чапашым Бердае Савидае Майсдае

таблица 19

с. Хертвису

1860	1863	1890	Список землевлад. 1890	Бочордае 1932	Майсрадае 1938	Кипадае 1944	Хокташым 1976	Сведения месков
Або-ога Заббо-ога Буро-ога Корам-ога Мурт-ога Мурт-ога Сип-ога Барбар Заббо-ога	Або-ога Заббо-ога Пуро-ога Мурт-ога	Або-ога	бек Абошдае бек Пашадае ат Кипадае ат Кипадае бек Вардае бек Майсбаш				Абошдае Вардае Пашашым Шикершым Ципуршым	Абошдае Вардае Орбашым
		Хон-ога Кови-ога Чуру-ога Паш-ога						

Год	Соединяемые фамилии	Год	Соединяемые фамилии	Год	Соединяемые фамилии
1839	Цахур-оглы Муте-оглы Муте-оглы Абю-оглы	1842	Цахур-оглы Муте-оглы Муте-оглы Абю-оглы	1848	Али-оглы
1850	Цахур-оглы Муте-оглы	1863	Ресо-оглы Шуте-оглы	1886	Худиев Баярадзе
1873		1886	Баярадзе	1932	Хурдзиевы Пенасишвили Навасишвили Цицишвили
1944		1944		Соединяемые фамилии	Хурдзиева Хурд-глы Копельце Ченгрияде Мисхияде Микариде Цурундаде Зинидаде Арта-глы Мисе-глы Аруа-глы Пурух-глы

## Генеалогия рода Бараташвили

Рассказывает Л. Бараташвили:

"Работа над составлением генеалогической таблицы шла многие годы, и окончательно оформилась в 1942 г. Кроме своей генеалогии я изучил происхождение фамилий моих односельчан и составил, наряду с этой, несколько десятков генеалогических таблиц. Они и сейчас хранятся у меня в архиве. Эту работу я проделал для того, чтобы наши потомки знали о своем подлинном происхождении, знали бы свои корни, свой род, где бы они ни жили, и какие фамилии ни носили бы сейчас.

Сохранение фамилии из поколения в поколение - древнейшая традиция. Благодаря фамилии историки могут восстановить всю родословную человека. Фамилия Бараташвили существует давно, и принятая однажды, не изменялась на протяжении веков.

В 1578 г. Мустафа-Лала Паша захватил Месхети. Чтобы утвердиться на захваченной территории, паша завел книгу переписи населения. Книга называлась "Пространный реестр Гюрджистанского вилайета". На 51-й стр. реестра главой одной из семей с. Уде назван "Барата Мурад".

Таким образом, началом нашей фамилии Бараташвили условно считается 1578 г., когда население Месхети еще было христианским.

Позже, спустя примерно 150 лет, христианин Бежана Бараташвили принял мусульманство. В новой вере он получил новое имя - Магомед. Мы - потомки Бежана-Магомеда.

В Кутаисском историческом музее хранятся документы имеретинского царства, а также Гурийского и Одишского княжеств. В разделе, охватывающем 1466-1700 годы, на 142 стр. я вычитал следующее: "Затем этот Магомед, звавшийся раньше Бежана, сын Зураба Бараташвили, по случаю мусульманства, имеет право на обладание всем имуществом и поместьями, ранее принадлежавшими его отцу, деду и прадеду." Наша генеалогия начинается с этих лиц.

Выяснилось также, что Бежана был богатым человеком и оставил своему наследнику обширные владения: село Цихсе, поля в Арале, сады Кеприбаши, Чокаурские мельницы и др.

В книге Х. Ахведиани "Очерк по истории Adjарии (16-19 в.в.)" можно найти следующую цитату: "...Шейхов из грузинских мусульман было очень мало. Только в 1780 г. им стал Херхеулидзе из Ардагана, в 1830 г.

# Генеалогия

## коренных жителей села Уде

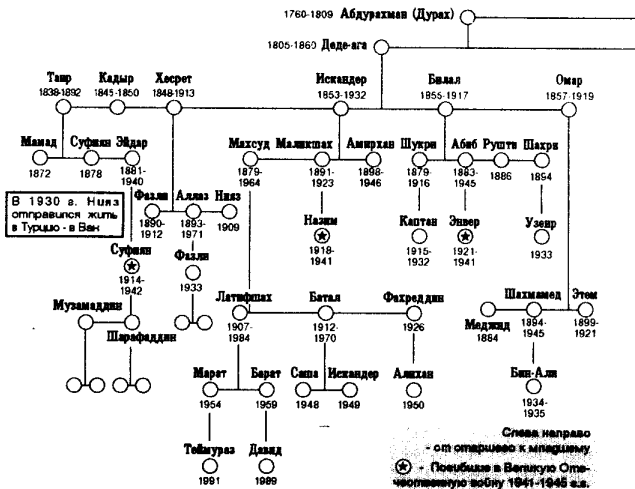
Экземпляр данной таблицы сдан в архив Академии наук Грузии  
25 мая 1968 года

В работе проф. С. Джинки

"Пространный реестр Джорджинского выезда"  
подтверждается, что в XVI веке в селе Уде Ахалцхского  
пашалыка существовал  
род Бараташвили (т. 1 стр. 51)

Наиме рода Бараташвили в селе Уде подтверждается записью в  
"Посемейных списках Ахалцхского уезда Тифлисской губернии"  
за 1886 год

(Тифлисская Казенная Палата  
фонд 254, отиск 3, архивной № 1852)

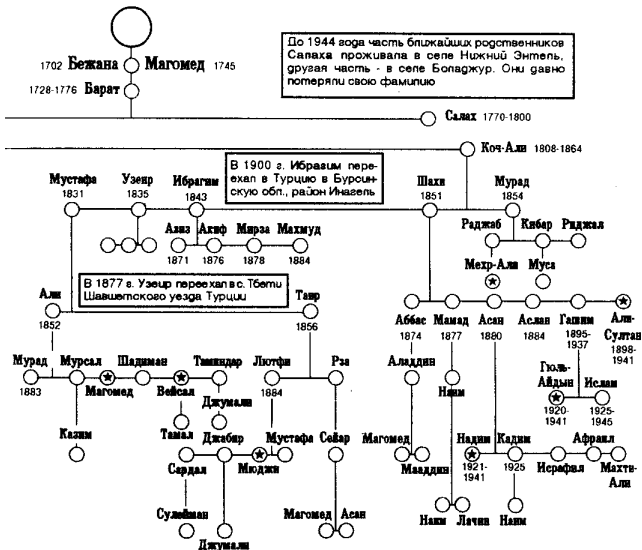


# Бараташвили

## Адигенского района Грузии

(СОСТАВЛЕНА В 1942 г.)

### Зурба Бараташвили





- хаджи Ломан эфенди Беридзе из Зендиди, в 1805 г. - Кади хаджа Бараташвили (Госиздат Аджарии, Батуми 1944 г. стр.110, на груз. яз.)".

Наличие в с. Уде Ахалцихского уезда грузин-мусульман Бараташвили подтверждается и одной статьей из книги "Письма из Квabлиани". Там говорится: "В Уде есть просветительская школа, в которой учатся 80 школьников. Среди них единственный мусульманский мальчик по фамилии Бараташвили." Речь здесь идет о моем дяде Малякшахе.

У Бежана-Магомеда было два сына - Дурах (Абдурахман) и Салах. У Дураха тоже было два сына - Деде-ага и Коч-Али. Деде-ага имел пять сыновей, и средним сыном был Искандер. У Искандера было три сына и среди них мой отец Махсуд. У моего отца было трое сыновей - я и мои братья Батал и Фахреддин. У нас тоже появились дети.

Таким образом, род Бараташвили из с. Уде, начиная от Зураба, родившегося в XVII веке, до Марата, родившегося в 1954 г., пережил девять поколений, т.е. каждые 28 лет в нашем роду меняется одно поколение. Древнегреческий историк Геродот считал, что в человеческом роду примерно каждые 30 лет меняется одно поколение.

Потомков нашего прямого предка Деде-ага звали "дедейцы", а потомков Коч-Али - "кочалийцами". Потомки Салаха проживали в разных селах и потеряли свою фамилию. Впоследствии они записывались, как "джуриды".

Генеалогическая таблица и собранные материалы наглядно подтверждают коренное происхождение нашего рода.

Мы не пришельцы, и тем более, не турки. Мы - коренные жители, грузины, месхи, принявшие мусульманство на определенном историческом этапе.

В ноябре 1944 г. мы пострадали именно из-за религиозной принадлежности. Все мусульманское население Месхет-Джавахети было выселено с коренных мест проживания и разбросано по республикам Средней Азии под именем "турок" и "врагов народа".

Таким образом, род Бараташвили разбросан по свету. Потомки Узеира и Ибрагима - в Турции. Потомки Салаха потерялись из виду из-за измененной фамилии. Остальные Бараташвили волею культа личности рассеяны по республикам Средней Азии и Азербайджану.

Перед смертью мой отец Махсуд обратился к правительству Грузии с просьбой быть похороненным на родной земле, однако ему было отказано.

Таким образом, до сегодняшнего дня не все Бараташвили имеют возможность жить и умереть на своей родине."<sup>3</sup>

## Грузинские фамилии мусульман села Уде

"...В селе Уде Адигенского района до 1944 г. проживало 9 родов грузин-мусульман с грузинскими фамилиями, и они составляли 160 семей. Вот эти фамилии: Абуладзе, Бахрадзе, Бараташвили, Беридзе, Канчадзе, Кикнадзе, Петашвили, Сараджишвили, Чилашвили..."

... До XVIII века жители с. Уде исповедовали одну религию - православное христианство. В XVIII веке в результате политических и военных преобразований из 50 фамилий, проживающих в Уде, 10 приняли мусульманство, остальные 40 - католичество.

Мусульманское духовенство получало подготовку в Эрзууме, Карсе и Стамбуле. Католические падре обучались в Стамбуле.

В 1895-1907 годах по инициативе священника Иосеба Чилашвили в с. Уде была воздвигнута католическая церковь в римском стиле. Духовный предводитель мусульман молла Эюб Чилашвили организовал строительство мечети.

... Примерно в 1760 г. житель с. Уде Вардо Чилашвили принимает мусульманство и меняет свое имя на Гюли (перевод грузинского слова "варди" - "роза" - на турецкий язык). У Гюли было 5 сыновей. Один из внуков Гюли Алишан (сын старшего сына Расула) получил прозвище "Канчли" (от грузинского "кланчи" - "коготь") - о нем говорили, что он способный, хваткий, цепкий. Потомки Алишана приняли фамилию Канчадзе. Один из них закупил поместья в с. Царбастубани и переселился туда. Внук Гюли - Эюб (сын среднего сына Омара) был моллой и сохранил старую фамилию Чилашвили.

Таким образом, из одной христианской фамилии Чилашвили в с. Уде образовались мусульмане Чилашвили, а затем - мусульмане Канчадзе.

... Когда я составлял генеалогию мусульман Бахрадзе из Уде, мне помог старейший из их рода Халил Мирза оглы Бахрадзе.

По его устным сведениям примерно в 1765 году из г. Ахалцихе в с. Уде переселился некий молодой человек по имени Иосеб Бахрадзе. Как рассказывает, он некоторое время был церковным звонарем в Уде и кормился за счет подаяния прихожан. Его потомков прозвали "молозан-гиль" ("из

рода монахов"). Позже он принял мусульманство и нарекал именем Иса. Так как турки в то время не знали фамилий, то Молознианты (как и другие мусульмане, перешедшие из христианства) сохранили свою грузинскую фамилию, позже став Молозанишвили.

У новообращенного Исы Молознианты остался в г. Ахалцихе брат-христианин Георгий и племянник Лука. Лука каждую осень приезжал в Уде к своему мусульманскому дяде и пользовался деревенскими дарами своих родственников.

У Исы было два внука: старший - Саид, потомков которого позже стали называть "Санд-гиаль", младший - Гусейн, чьи потомки сохранили фамилию Молознианты".<sup>2</sup>

Согласно "Посемейным спискам Ахалцихского уезда Тифлисской губернии" за 1886 г. в с. Уде за №120 главой семьи числится Сули Санд оглы Молознианты, 45 лет, грузин, магометанин-суннит. За №121 - Эюб Усейн оглы Молознианты, 38 лет, грузин, магометанин-суннит.

"... Что касается фамилии Абуладзе, то по рассказам стариков села Уде фамилия Абуладзе начинается с сестры Елены и брата Ваню, которые переселились в Уде из Джавахети, с подножья горы Абул. Потомки Елены принимают католичество, потомки Ваню, в частности, его сын Мети, в XVIII веке принимают мусульманство, и таким образом в с. Уде появляются мусульмане Абуладзе.

Далее Абуладзе разделялись. Мусульмане-Абуладзе называли себя "Мети-гиаль" ("из рода Мети"). Меньшая часть - потомки внука Ваню Гусейна стали называть себя "Адола-гиаль" ("из рода Адола")".<sup>2</sup>

Согласно "Посемейным спискам Ахалцихского уезда Тифлисской губернии" за 1886 г. в с. Уде за №154 числится глава семьи Кочи Осман оглы Метияшвили, 40 лет, грузин, магометанин-суннит (внук Мети Абуладзе). По этому же списку за №219 числится глава семьи Али Усейн оглы Адолашвили, 51 года, грузин, магометанин-суннит (другой внук Мети Абуладзе). (Архивный №1852).

"...При составлении генеалогии мусульман Петашвили мне помогли старики - мусульмане Алы Ишых оглы Петашвили и христианин Пепка-Степане Чавуш оглы Петашвили.

По их сведениям в 1730 г. из Ахалцихе в Уде прибыли два брата-христианина Газро и Петре Петашвили. У Газро не было потомства, у брата его было два сына. Старший сын Петре по имени Бернаде принял в

1760 г. мусульманство и новое имя Ариф. По сведениям Петашвили Расула Али оглы род Петашвили в с. Уде разделался на две части: христиан и мусульман. Одна ветвь Петашвили стала Чавуш-огуллари. И вот почему. Во время османцев племянник Арифа христианин Петре был старшим села - сержантом (по-турецки "чавуш"), поэтому его потомков стали называть "Чавуш-огуллари" ("сыновья сержанта"), хотя они были христианами. В 1917-21 г.г., переведя слово "чавуш" на грузинский язык, они стали называться "Гзиршвили".

Мусульмане Петашвили проживают на западной стороне с. Уде (называемой "дере махлеси"), христиане Петашвили проживают на южной стороне села и в его центре - возле большой церкви.

10 - 30/III 1943 г."<sup>2</sup>

## Живые свидетельства

**Нури Хосадзе, 43 года:** "Я родом из села Верхняя Ошора Аспиндзского района. Мой двоюродный дед - дядя отца, он умер в 1987 г., звали его Мияяз. Лет в 6-7 я пас вместе с ним скотину. У стариков многому можно научиться. Так вот, старики наши все время говорили, что мы - мусульмане, перешедшие из грузин. Грузины-мусульмане. И фамилия наша, говорили, большая, такая, что разделалась на самостоятельные роды.

Основная наша фамилия - Хосадзе. Дед Мияяз говорил, что раньше наш род Хосадзе состоял из пяти братьев. Потом они все разделились и становятся каждый своим родом и своей фамилией: Бекир-гиаль, Сули-гиаль, Дринго-гиаль, Хоки-гиаль и Чечо-гиаль. Род Хосадзе был очень большой и уже не помещался в свою деревню Верхняя Ошора. Так вот, Хоки-деде ("деде" - "дед", турецк. - К.Б.) и Дринго-деде отправляются в с. Нижняя Ошора, там приписываются уже с новыми фамилиями - Хокишвили и Дрингошвили. Это примерно в 1700 г. происходит.

В 1930-х годах фамилия нашего рода была Бекирашвили. Дед Мияяз рассказывает: "Во время выселки в 1944 г., прямию когда нас отправляли, к нам пришел один полковник-грузин. Мы укладывали свои вещи. Он подошел к нам на улице и спросил по-грузински - как ваша фамилия? Я сказал - Бекирашвили. Нет, говорит он, ваша старая фамилия? Я сказал - Хосадзе. Как только я сказал Хосадзе, он заплакал, обнял меня и поцеловал. Ты, говорит, наш брат, из нашего рода, я столько лет искал вас, Хосадзе, а вот

теперь своими руками выселяю. Он грузин был, христианин, не перешедший в мусульманство."

Что еще дед рассказывал. Один из братьев наших предков Хосадзе принимает мусульманство, а другой не принимает, и убегает в западную Грузию. Дед рассказывал, что потомки этого брата по сей день живут в районе Кутаиси, они христиане. До 1920-х годов они навещали друг друга - христиане и мусульмане. Что касается мусульманского нашего предка, то он здоровый был - и телом и духом - умер в 1926 г. в возрасте 125 лет, и все это время главенствовал над своим родом, никто ему перечить не смел. Вот, например, в 1919 г. из соседнего села Идумала люди собрались уезжать в Турцию. Наши тоже захотели уехать. А этому деду было в то время 100 лет. Так он запретила своим переезжать в Турцию, потому что в свое время жил под турками, когда турки ушли из этого края, ему было где-то лет 30. Наши порывались уйти в Турцию еще раньше - в 1898 году, он и тогда не пустил.

Кстати, когда нас выслали, а мы попали в Казахстан, бывали очень критические моменты, мы голодали, вот тогда, наши старики говорили - эх, зря мы тогда послушались деда и не ушли в Турцию, хоть не терпели бы эти муки.

Мать моя родом из Нижней Ошоры. До сегодняшнего дня мой дядя - брат матери - он живет в Самарканде - носит фамилию Чучуладзе. И в документах у матери тоже записано Чучуладзе. Но вот позже я бывал у дяди в гостях, дети уже записаны Аббасовы, по имени своего отца. Я спросил - зачем вы это сделали, зачем потеряли фамилию? Это, говорит, по ихним, узбекским законам так записали, мы ничего не могли сделать. Но, правда, старики идут по своей старой фамилии Чучуладзе."

(18.05.96. с. Насакирала Озургетского района Грузии)

Согласно "Посемейным спискам Ахалджикского уезда Тифлисской губернии" за 1886 г. в с. Верхняя Ошора зафиксированы фамилии Дрингошвили и Чечешвили. В селе Нижняя Ошора - Чучулашвили, Хокишвили, Дрингошвили.

**Саяд Курияшов, 46 лет:** "Я родился в Узбекистане, там и учился, по профессии я инженер. В 1989 году переехал в Моздокский район. Мы родом из с. Саире Адигенского района. По рассказам стариков, по тем

фамилиям, которые сохранились у наших, я уверенно могу сказать, что раньше у всех у нас были грузинские фамилии. И, как говорили наши старики - мы перешли в мусульманство из грузин. Например, я знаю фамилии Дваладзе, Папидзе - эти из Саире, Кикнадзе, Бараташвили - из Уде. В Узбекистане я знал Мустафу Бараташвили, он работал директором школы, потом Кадима Бараташвили, они из Уде, как я уже сказал. По рассказам отца фамилия нашего деда была Пуктарадзе, но когда нас выслали в Узбекистан, фамилию нашу переделали, почти у всех прибавляли окончания "ов" или же по имени отца - "такой-то огаь".

(09.06.96. совхоз Усть-Погожий Волгоградской области).

**Мизам Мамедов, 39 лет:** "Наш родственник по материнской линии - родом из села Перса Ахалджикского района. Фамилия его Чахаидзе. Когда я бывал у него в гостях - это в Узбекистане было - смотрю, они разговаривают между собой, а потом вдруг - раз - переходит на грузинский язык. Я думаю - ничего себе... Я ведь языка грузинского не знал, в Узбекистане родился, а родом из села Чурчута Ахалджикского района. Когда пришел домой, спрашиваю - чего это наши родственники по-грузински разговаривают? А они, говорят, издавна были грузинами. Но надо сказать, выполняли все религиозные обряды мусульманские - намаз, там, рамазан соблюдали... И сейчас они по сей день прекрасно говорят и читают по-грузински, даже грузинские газеты получают, хотя и живут в Узбекистане. Да, а родственника нашего зовут Чахаидзе Зия."

(12.05.96. с. Копитнари Самтредского района Грузии).

"... Часто встречаются такие факты, когда отец носит грузинскую фамилию, а сын в долевой книге, в паспорте записан под своим именем и именем отца. Например, председатель Адкурского сельсовета и его брат - председатель Цохтевского колхоза - пишется Алиевы, т.е. "сыновья Али", а их отец - Чхеидзе. Директор адкурской средней школы пишется Таиров, его отец - Месхидзе и т.д.

Между прочим, вышеупомянутые товарищи хотят внести изменения в партийные документы в том, что касается фамилий, но этому препятствует волеизъявление, что невозможно внести изменения в их паспорта без указания вышестоящих органов.

...Часто фамилия одной и той же личности претерпевала изменения,

точнее будет - людей сознательно лишали их грузинских фамилий.

Так, например, секретарь Агарского сельсовета Гварамдзе Джумали вступил в комсомол как Гварамдзе Джумали Чахал оглы, но когда в 1931 г. его принимали кандидатом в партию, грузинскую фамилию не записали, и "окрестили" его Джумалом Чахал-оглы, а национальность - "турок". Он по собственной просьбе вернул себе в 1938 г. и фамилию, и национальность. И записался как Гварамдзе Джумал Чахалович. Впоследствии он сказал представителям наркома просвещения: "... Веками сохраненную фамилию чуть они мне не потеряли ..."»

**Бахши Галустов, 70 лет:** "На днях встретил здесь на курорте молодого парня, живут в Мугани (Азербайджан - К.Б.). Фамилия его Бахрадзе. Так он собирается менять фамилию. Старший брат поменял уже, потому что там их упрекают. Замечание делают: как же так - турок, а Бахрадзе!"

Я знал его отца, мы жили в одном совхозе Андиганской области (Узбекистан - К.Б.). Он там носил эту фамилию, никто его не упрекал. Я завидовал ему - у него своя фамилия, не потерял ее. А вот сыновья меняют. Как обидно. Ведь в последней переписи многие написали, что они "турки", агитаторы ходили по домам и всех предупреждали, чтобы записывались турками." (31.01.89. Письмо из Ессентуки).

**Алихан Курадзе, 58 лет:** "Я родом из Абастумани. Вообще, мы не коренные абастуманские. Мы - выходцы из курорта Абастумани. В 1895 г. два наших деда переехали в Турцию. Через два года один из них - дед моего отца - возвращается обратно. А к тому времени их бывшие дома были разрушены, поэтому прадед обосновался чуть ниже - в селе Абастумани.

Наш род назывался Курада-гиль. Долгое время я не понимал, что это такое - "курада", но как переехал в Грузию в 1972 г., в Махарадзе, то соприкосновение с грузинским языком, которого я раньше не знал, приблизило меня к пониманию этого слова "курада". Я думаю, что оно происходит от грузинского слова "внимание" - "курадгеба". Наверное, наша фамилия означает: "человек внимающий" - так что ли... А потом я как-то услышала - по радио рассказывали о трактористе Аспиндзского района, и назвали его: "Курададзе такой-то". Я подумал - раз местный грузин сохранил фамилию Курададзе, значит, здесь ошибки быть не может, значит, у нас действительно

была такая фамилия. Я еще немножко ошибся - при восстановлении фамилии записал Курадзе вместо Курададзе, укоротил ее немножко.

Что касается грузинских фамилий, которые у всех нас есть... Давайте спросим себя - почему этот народ так упорно сохранял свои фамилии? Разве можно так долго держать насильно навязанное? Если эти фамилии были нам навязаны, то ведь потом можно было бы избавиться от них. Однако посмотрите - каждый знает свой род, свою фамилию, значит, это в крови нашей, и передается из поколения в поколение. И тут не может быть никакой подделки, мы - истинные грузины. Но не грузины-христиане, а грузины-мусульмане.

В 1976 г. мы поехали в Адигенский район на поиски утерянных фамилий. В военкомате нам показали списки тех, кто во время войны призывался на фронт. Очень интересные были эти списки. Например, с. Кеховани. Вначале записано: "Хозреванидзе Аслан". Дальше записаны все Хозреванидзе этого села. Но без фамилий. Там, где должна быть фамилия - пусто, а рядом - имя, отчество. И так - целый ряд, скажем, человек 20, потом идет другая грузинская фамилия, и точно так же - ниже записаны все из этого рода, но без фамилий.

Мы очень удивились, спросили - что это такое? А это, говорят нам, такая политика была. Двойка. И в одну сторону - не ошибешься, и в другую. Так записывали, чтобы уберечься от последствий. Скажем, если вдруг будут разбираться - почему турок выслали? Тогда ответят - вы что, мы не турок выслали, мы грузин выслали, поглядите, у них у всех грузинские фамилии были. А если вдруг политика повернется и спросят - почему это вы грузин выслали? Тогда скажут - они все турками были, вот видите, у них тут один Хозреванидзе Аслан был грузином, остальные были турками.

То есть, я хочу сказать, что вся наша высылка была тщательно продумана со всех сторон. Вот и фамилии наши отбирали. У моего покойного дяди Джумали - он был родом из Свири - в 1952 г. отобрали грузинскую фамилию. В Бухаре это было. Он был Мchedlishvili. Записали "Джумали Мурсал-оглы". Позже он поехал в Свири, чтобы найти документы и восстановить фамилию. Искал, бедный, так и не нашел. Даже уничтожили записи сельского ЗАГСа. Человек ведь жил в селе до 1944 г. и носил фамилию Мchedlishvili! Куда делась эта фамилия? Так и не нашел ни одного документа."

(18.05.96. с. Насакирали Озургетского района Грузии)

**Марва Киндиев, 61 год:** "Я родом из села Сакунети Ахалцхского района. В 30-х годах, будучи еще в Грузии, мы носили фамилию Кинделадзе. Очень интересно происхождение нашей фамилии. Мой дед полюбил девушку из джавахетского села Кильда, и украл ее. История эта так запомнилась односельчанам, что наш род стали называть "Киндела-гиль", где "Кильда" превратилась в "Киндела". Сначала - просто Киндела-гиль, а позже - Кинделадзе. Потом, уже в ссылке, нашу фамилию стали записывать Киндиевы, мы до сих пор носим такую фамилию. А вообще наша древняя фамилия была Табатадзе. Моя абла - жена дяди - она грузинка-христианка. Ее сестра Сона-абла и сейчас живет в селе Цхорда. Когда я ездила навещать их, она сказала мне: "Марва, я забыла вашу старую фамилию. Знаю, что очень хорошая фамилия была, а какая - не помню." Тут я сказал: "Абла, неужели ты забывала?" "Каялусь, забыла. Может, ты помнишь?" Я сказал: "Конечно, помню. Табатадзе была наша старая фамилия." Когда будет возможно, я бы хотел восстановить ее."

(12.05.96. с. Копитнари Самтрედского района Грузии)

**Заквр Цаданидзе, 60 лет:** "Я родом из села Гагви Адигенского района Грузии. Когда нас выслали, я был ребенком. Отца в то время не было дома, он поехал навестить своего брата, моего дядю. Их тоже тогда выслали, говорили, что отец попал в Ош, но мы так и не нашли его потом. Мы попали в Наманган, страшная зима была, ну, пережили кое-как."

Наш главный дед был Шай-деде (дед - турецк.К.Б.), вернее, наш прапрадед. Его сыновьями были Туран-деде и Раджаб-деде по фамилии Цаданидзе. Сыном Туран-деде был Ахмед. Так вот, сын дяди Ахмеда Васиф приходился двоюродным братом моему отцу Джалалу. И так получилось, что они не попали в ссылку, еще раньше переехали в село Насакирли (западная Грузия), они и теперь в Насакирли живут, их фамилия тоже Цаданидзе. Мы переехали в Грузию в 1985 г., нашли семью дяди Васифа. К тому времени дядя Васиф был уже усопший, но его дети - живы - здоровы. Конечно, мы очень обрадовались, что нашли родственников. Да к тому же обнаружили свою потерянную фамилию - Цаданидзе. У меня в то время была фамилия Джааловы. Это на узбекский манер - там фамилия записывается по имени отца. Когда мы прибыли в Узбекистан, нас так записали. Да к тому же, по-разному. Я и одна моя сестра Сафия стали Джааловы, а другая сестра и брат были записаны по матери. Мать моя

родом из с. Намниаури Адигенского района, ее звали Султан, а отца ее - Азиз. По документам она стала Азизова Султан. Так вот брат мой записан Азизов Башат, а сестра - Азизова Попош. Они до сих пор живут в Узбекистане с этими фамилиями.

Мы считаем себя грузинами. В свое время наши предки перешли из христианства в мусульманство. Никто не запрещает нам совершать намазы и соблюдать рамазан. У нас тут недалеко и мечеть есть."

(19.05.96. с. Насакирли Озургетского района Грузии)

**Фазлият Джанаева:** "Я родом из Ацжури Ахалцхского района. Вначале наша фамилия была Гонгадзе, но потом происходит следующее. Когда играют свадьбу нашего предка (это примерно 5 поколений назад), случается, что он умирает в день своей свадьбы. Жена его, оставшись вдовой, рождает мальчика. Бабушка мальчика очень любит и называет его "джанико" ("душечка"). Так, как семья эта остается без средств существования, то бабушка вынуждена просить подаяние. Где бы ей чего ни дали, она кладет в карман со словами: "Это для моего джанико". Все так привыкли к прозвищу "Джанико", что потом род этого мальчика называют Джанашивли. Так из Гонгадзе мы превратились в Джанашивли. А когда русские пришли, нас переделали в Джанаевы. Сейчас у нас эта фамилия."

Что касается употребления грузинского языка, то у нас, в Ацжури все поголовно говорили по-грузински. Но еще больше грузинский знали в селах Камза и Индуса. Когда мы были в ссылке в Казахстане, жили там рядом с выходцами из сел Камза, Индуса и Ошора. Интересно, что Индуса и Ошора поголовно разговаривали по-грузински. По-турецки больше разговаривали мужчины, они больше туда-сюда ходили, вот и научились. А женщины и дети, поскольку сидели дома в Грузии, знали только грузинский. Они говорили: "Это Ошора научила нас в Казахстане разговаривать по-турецки, а так мы знали только грузинский".

(26.04.96. с. Цхрамуха Хашурского района Грузии)

**Марва Киндиев, 61 год:** "Индуса разговаривала наполовину по-грузински, наполовину по-нашему. Я был маленьким мальчиком, отец взял меня с собой в Индусу навестить своего дядю по матери. Пока взрослые разговаривали, я смотрел по сторонам. Вижу, младенца в колыбельке лежит, и у него косынка на головке развязалась. Тут девочка, примерно моего

возраста, говорит матери: "Мама, у ребенка тави (голова - груз. К.Б.) открыта, надо покрыть..." Мне так смешно стало, я прыснул и сказал: "Тави открыта..." Девочка вспыхнула, хотела побить меня, а ее не пускают, я ведь гость. А я продолжалю дразниться: "Тави открыта, тави открыта..." (12.05.96. с. Копитнари Самтредского района Грузии)

Вот, что пишет Г. Бочоридзе, путешествующий по Месхети в 1932-33 г.г.: "В Индусе 100 дворов грузин-мусульман. В селе все прекрасно говорят по-грузински. По-татарски больше мужчины. Разговор идет наполовину по-грузински, наполовину по-татарски. Например: "На мельницу гелъ (приходи - турецк. К.Б.)", "С конца калдур (поднимай - турецк. К.Б.)" и т.д."

**Бахши Галустов, 70 лет:** "Молодежь должна знать правду, должна знать свои корни. Вряд ли у какого-нибудь есть такое, какое было у нас. Каждый клочок земли имел свое название. Это поля, сады, овраги, бугры, ущелья, речушки, вершины. И все это было названо по-грузински: Чинчела, Сацурави, Кледкара, Кледедзера, Сатае. Петраули и т.д. Веками эти названия передавались из поколения в поколение, а в 1944 г. оборвалось все это. И вот уже 45 лет никто не называет эти места по имени."

Я был у себя на родине в 1984 г., и на меня это сильно подействовало. Когда едешь из Агара, видна высокая гора, она называется Рутети. Даже этого там никто не знает, я спрашивал. Спросил и про школьный звонок. Нету, потеряли! А это был колокол от церкви. Мы его в детстве кое-как выпросили у дедушки Омара Поцхвердзе, он не хотел отдавать, говорил, что его дед снял эти колокола с церкви, спрятал от турок, один был большой, другой - маленький. Вот маленький мы забрали и сделали школьным звонком - это было в 1938 г., когда у нас открылась школа.

... Когда мы жили на родине, у нас такого слова "турки" не было. Мы сами себя называли мусульмане. Узбеки называли нас "кяпкяз" (кавказец - К.Б.), у кого же был паспорт, в нем было записано "азербайджанец." Настоящие турки считают своей исторической родиной Среднюю Азию, а второй родиной - нынешнюю Турцию. Мы же считаем своей родиной Грузию. Многие помнят, как старые люди у нас молились Алаху на грузинском языке.

А грузинские названия деревень? А поля, равнины, холмы, ущелья,

скалы, тропинки - все они имели свои названия по-грузински. Сейчас там живут другие люди, приезжие. Они этого не знают, и научить их невозможно. Это должно передаваться из поколения в поколение. У нас даже каждый ребенок знал, какое место как называется.

В наших деревнях и ближайших селах православных грузин не было. Однако в центре нашего села Сакунети стояла православная церковь. Кто и для кого ее построил? Она называлась по-грузински: "Гиоргидминдиси эклесиа" (церковь св. Георгия - К.Б.), наши предки не дали туркам разрушить ее. В мае на пасху к ней на паомничество приходили люди с боржомских сел. Вся наша деревня вместе с ними до утра танцевала, веселилась у церкви.

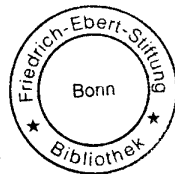
А сколько мы выкапывали закопанных в землю чанов с загустевшим вином! В Ацкури, например, я помню. Это говорит о том, что у нас в Месхети было развито виноградарство. Кто и зачем уничтожил виноград?

Разговорная речь наша до сих пор сохранила грузинские слова. Я собираю словарь тех слов, которые мы употребляем, и они абсолютно не турецкие, а грузинские: "хинкал", "тавшал", "курка", "лак", "цур"...

Откуда у нас грузинские фамилии? Ни один народ мусульманской веры не имеет фамилий, у них имя деда писалось, как фамилия. А у нас у всех есть фамилии. В какие игры мы играли в детстве? Камреби, даккари, квагадабурна, кочи и т.д. Это же грузинские игры! И таких примеров можно привести очень много.

Я твердо уверен в том, что месхи - это грузины. Это факт, это история. Это мы - живые свидетели!.."

(23.03.89. Письмо из г. Эссенуки)



## Список информантов

март 1996 - февраль 1997

1. Кавтарадзе Георгий - археолог, доктор исторических наук, г. Тбилиси
2. Лапачи Циури - директор Ахалджикского исторического музея
3. Месхишвили Цира - научный сотрудник Ахалджикского исторического музея
4. Хоситашвили Серги - историк, пенсионер
5. Медулашвили Зезва - лингвист-востоковед, г. Тбилиси
6. Берадзе Циала - заведующая ЗАГСа Адигенского р-на Грузии

### Месхи, опрошенные в Тбилиси

7. Ашрафов Иса - уроженец с. Самкуре Адигенского р-на Грузии
8. Мамедов Расул - уроженец с. Цахани Адигенского р-на Грузии
9. Хасанов Ясин - уроженец с. Тоба Ахалджикского р-на Грузии
10. Расулов Карим - уроженец с. Цахани Адигенского р-на Грузии
11. Мавлюдов Рашид - уроженец с. Свири Ахалджикского р-на Грузии
12. Галустов Бахши - уроженец с. Сакунети Ахалджикского р-на Грузии (письмо)
13. Мамедов Нурали - уроженец с. Унда Адигенского р-на Грузии (письмо)

### Месхи, опрошенные в с. Цхрамуха Хашурского р-на Грузии

14. Метонидзе Бадри - уроженец с. Нижняя Ошора Аспиндзского р-на Грузии
15. Кулаев Фадли - уроженец с. Нижняя Ошора Аспиндзского р-на Грузии
16. Зубанова Минаят - уроженка Аспиндзского р-на Грузии
17. Джанаева Фаалият - уроженка с. Ацкури Ахалджикского р-на Грузии

### Месхи, опрошенные в с. Копитнари Самтредского р-на Грузии

18. Ибрагимов Сейфулла - уроженец с. Кикинети Адигенского р-на Грузии
19. Мамедов Мизам - уроженец с. Чурчута Ахалджикского р-на Грузии
20. Шадиманова Фикрия - уроженка с. Кортюхи Адигенского р-на Грузии
21. Мустафаев Нураддин - уроженец с. Чурчута Ахалджикского р-на Грузии
22. Пахливан-оглы Кара - уроженец с. Вархани Адигенского р-на Грузии
23. Аюбов Закария - уроженец с. Кикинети Адигенского р-на Грузии
24. Ибрагимова Шамазат - уроженка с. Куратубани Адигенского р-на Грузии
25. Абибов Иса - уроженец с. Малая Смада Адигенского р-на Грузии
26. Киндиев Марва - уроженец с. Сакунети Ахалджикского р-на Грузии

27. Султанова Назира - уроженка с. Сакунети Ахалджикского р-на Грузии
28. Кямалов Омар - уроженец с. Вархани Адигенского р-на Грузии
29. Бекадзе Джалил - уроженец с. Орпола Ахалджикского р-на Грузии
30. Киндиев Гамид - уроженец с. Сакунети Ахалджикского р-на Грузии
31. Мамедов Мирзамаддин - уроженец с. Чурчута Ахалджикского р-на Грузии

### Месхи, опрошенные в с. Насакирли Озургетского р-на Грузии

32. Хозреванидзе Исмихан - уроженец с. Кеховани Адигенского р-на Грузии
33. Моладзе Малик - уроженец с. Свири Ахалджикского р-на Грузии
34. Курадзе Алихан - уроженец с. Абастумани Адигенского р-на Грузии
35. Лазишвили Хедие - уроженка с. Завани Адигенского р-на Грузии
36. Беридзе Дилара - уроженка с. Мугарети Ахалджикского р-на Грузии
37. Кацшвили Гюльбатон - уроженка с. Пхеро Адигенского р-на Грузии
38. Хосадае Нури - уроженец с. Верхняя Ошора Аспиндзского р-на Грузии
39. Цацанидзе Закир - уроженец с. Гагви Адигенского р-на Грузии
40. Бекадзе Рустем - уроженец с. Орпола Ахалджикского р-на Грузии
41. Бекадзе Султан - уроженка с. Сакунети Ахалджикского р-на Грузии
42. Бекадзе Шахмурал - уроженец с. Орпола Ахалджикского р-на Грузии
43. Иорданидзе Халида - уроженка с. Орпола Ахалджикского р-на Грузии

### Месхи, опрошенные в Азербайджане

44. Ашрафов Анвар - уроженец с. Самкуре Адигенского р-на Грузии
45. Ахмедли Нателла - уроженка с. Леловани Адигенского р-на Грузии
46. Усманов Мафия - уроженец с. Арзие Адигенского р-на Грузии
47. Таштанов Халид - уроженец с. Плате Адигенского р-на Грузии
48. Гулиев Шабан - уроженец с. Вархани Адигенского р-на Грузии
49. Заутадзе Шахин - уроженец с. Бога Ахалджикского р-на Грузии

### Месхи, опрошенные в Волгоградской области

50. Абибов Дурсун - уроженец с. Малая Смада Адигенского р-на Грузии
51. Уста Халил-оглы Нидаим - уроженец с. Мохе Адигенского р-на Грузии
52. Агайзов Рызман - уроженец с. Джакисмаги Ахалджикского р-на Грузии
53. Чиладзе Мехри - уроженец с. Чела Адигенского р-на Грузии
54. Алиев Нияз - уроженец с. Джакисмаги Ахалджикского р-на Грузии
55. Куришанов Саид - уроженец с. Саврииа Адигенского р-на Грузии
56. Рызманов Джумали - уроженец с. Джакисмаги Ахалджикского р-на Грузии
57. Абибов Мавлюд - уроженец с. Малая Смада Адигенского р-на Грузии

## Список литературы

1. Чавчавадзе И. "Османская Грузия" (на груз. яз.), Полн. собр. соч., т. II, Тбилиси, 1941 г., стр. 309-312
2. Бараташвили Л. "Историко-этнографический очерк села Уде" (на груз. яз.), 1943-44 г.г. (из неопублик. архивов Л. Бараташвили)
3. Бараташвили Л., Бараташвили К. "Мы - месхи". "Литературная Грузия" № 9, 1988 г.
4. Бочоридзе Г. "Путешествие в Самцхе-Джавахети (1932-1933 г.г.)" (на груз. яз.), Тбилиси, "Медниереба", 1992 г.
5. Майсурадзе И. "Грузинские фамилии и имена" (на груз. яз.), Тбилиси, 1990 г.
6. Майсурадзе И. "Описание сел Ахалцихского и Аспиндзского районов 1938-39 годов" (рукопись на груз. яз.), Ахалцихский исторический музей
7. Хоситашвили С. "Списки фамилий грузин-мусульман, проживавших в Самцхе-Джавахети до 1944 года" (рукопись 1976 г. на груз. яз.), Ахалцихский исторический музей
8. Докладная записка в ЦК КП(б) Грузии и СНК Грузинской ССР первого секретаря Ахалцихского райкома партии Г. Кирваидзе, июль 1944 г., "Свободная Грузия", 25.06.92.

## Документы Государственного Исторического Архива Грузии

1. Старое камеральное описание Ахалцихского уезда 1839 г.
2. Камеральное описание Ахалцихского уезда Тифлисской губернии 1842 г.
3. Камеральное описание сел Ахалцихского уезда Тифлисской губернии 1850 г.
4. Камеральное описание селений Ахалцихского уезда 1860 г.
5. Камеральное описание Ахалцихского уезда 1863 г.
6. Камеральные списки селений Ахалцихского уезда Тифлисской губернии 1873 г.
7. Посемейные списки Ахалцихского уезда Тифлисской губернии 1886 г.
8. Списки агаларов и беков, пользующихся казенными землями 1847 г.
9. Списки землевладельцев Ахалцихского уезда Тифлисской губернии 1887 г.

10. Правила о производстве камерального описания жителям Закавказского края. 1872 г.
11. Журнал Кавказского статистического комитета и инструкция о составлении посемейных списков 1886 г.
12. О поверке по приложенной выписке камерального описания 1847-1854 г.г. и о дополнении всех пропусков
13. Протоколы 20 селений Кадидинского сельского общества Ахалцихского мирового отдела, 4 октября 1886 г.
14. Алфавитный список плательщиков 2% сборов Ахалцихского уезда. 1886 г.
15. О казенных крестьянах и старшинах деревень, отошедших к Хертвисскому участку. 1844 г.
16. Списки жителей Ацкурского участка Ахалцихского уезда, занимающихся хлебопашеством. 1847 г.
17. Алфавит плательщиков раскладочного и процентного сборов с прибылей частновладельческих предприятий по Ахалцихскому уезду Тифлисской губернии. 1899 г.
18. Списки домовладельцев в Абастумане. (1916-1917 г.г.)

## Документы архива Коммунистической партии Грузии

19. Докладная записка о социальном и национальном составе парторганизаций Ахалцихского уезда на 1 июля 1929 г.
20. Личное дело коммуниста Хмаладзе Риза Андриан оглы, 1929 г.
21. Конференция бедняцкой группы Ахалцихского сельсовета, 1930 г.
22. Списки и сведения по парторганизациям, 1935 г.
23. Группа сочувствующих, 1936 г.
24. Обмен партийных документов, 1936 г.



## Содержание

От редактора.....	3
Предисловие.....	4
Краткая историческая справка.....	6
О переписях и других источниках.....	7
Таблицы.....	18
Карта Месхети.....	32
Генеалогия рода Бараташвили.....	45
Генеалогическая таблица рода Бараташвили.....	46
Грузинские фамилии мусульман села Уде.....	49
Живые свидетельства.....	51
Список информантов.....	60
Список литературы.....	62